

Robert

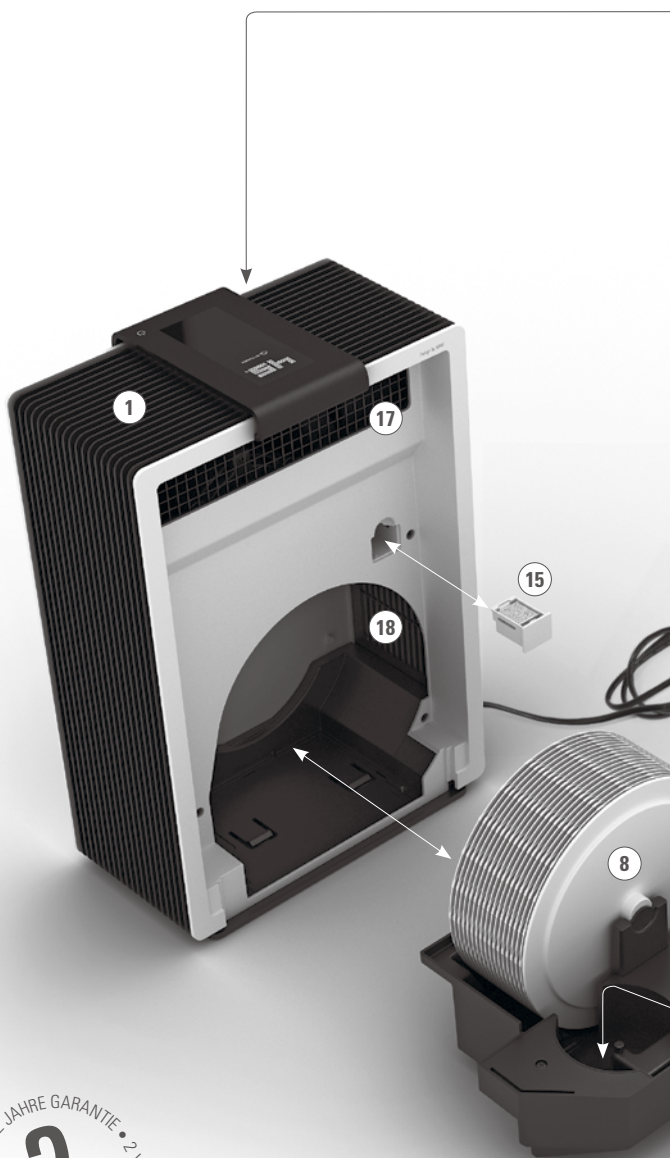
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Инструкция по эксплуатации



reddot award 2014
winner

Stadler Form®

Robert



2 JAHRE GARANTIE • 2 ANNÉES DE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY

2



13

14

10

11

12

4





Teilen Sie Ihr Feedback von Robert auf:
Share your feedback about Robert on:
Partagez votre commentaire sur Robert :
www.stadlerform.com/Robert



Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
For frequently asked questions go to:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Robert/support



Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Download instruction manual:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Robert/manual



Schauen Sie sich das Video zu Robert an:
Watch the video of Robert:
Regardez la vidéo du Robert :
www.stadlerform.com/Robert/video



Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftwäscher (Luftreiniger und Befeuchter) ROBERT erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Luftwäscher Gehäuse mit Motor
2. Luftwäscher Wasserwanne
3. Netzkabel für die Stromversorgung
4. Ein-/Aus-Schalter
5. Wassertank mit Tragegriff
6. Wassertankdeckel
7. Antikalkkartusche (optional)
8. Verdunsterscheiben
9. Bewegungssensor (Bewegung über dem Display aktiviert Tasten)
10. Taste für die Wahl der gewünschten Luftfeuchtigkeit (Hygrostat: 35 – 65 % und Dauerbetrieb «CO»), Anzeige «Air Humidity»
11. Taste für die Wahl der Ventilator Geschwindigkeitsstufe (1, 2, 3, 4 = Turbo), Anzeige «Speed»
12. Taste für die Modus-Wahl (Auto-Modus, Nacht-Modus, Reinigungs-Modus)
13. Anzeige des gewählten Modus («Auto Mode», «Night Mode», «Clean Mode»)
14. Symbol für niedrigen Wasserstand, Anzeige «No Water»
15. Duftstoffbehälter
16. Ionic Silver Cube™
17. Lufteintritt mit abwaschbarem Luftfilter
18. Luftaustritt

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.

- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen.

Inbetriebnahme / Bedienung

1. Stellen Sie Robert an den gewünschten Platz auf einen flachen Untergrund. Schliessen Sie das Netzkabel (3) an eine geeignete Steckdose an.
2. Entnehmen Sie den Wassertank (5), indem Sie diesen am Griff halten und leicht nach hinten ziehen. Schrauben Sie den Wassertankdeckel (6) ab und füllen Sie den Wassertank mit sauberem und kaltem Leitungswasser. Schrauben Sie anschliessend den Deckel wieder an den Wassertank. Platzieren Sie den Wassertank auf der Wasserwanne (2). Die Wasserwanne füllt sich nun langsam mit dem Wasser aus dem Wassertank. Wichtig: Bitte transportieren Sie Robert nicht, solange dieser mit Wasser gefüllt ist. Das Wasser könnte überschwappen.
3. Schalten Sie Robert durch Drücken des Ein-/Aus-Schalter ein (4). Die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit in % wird im Display angezeigt («Air Humidity»). Leuchtet die «No Water» Anzeige (14), ist zu wenig Wasser im Gerät. Die Geschwindigkeitsstufe ist auf die niedrigste Stufe und die gewünschte Luftfeuchtigkeit auf Dauerbetrieb eingestellt.
4. Stellt der Bewegungssensor während 10 Sekunden keine Bewegung fest, erlischt die Beleuchtung der Tasten und der Symbole (nur aktuelle relative Luftfeuchtigkeit in % und «Air Humidity» werden angezeigt). Aktivieren Sie die Tasten durch eine Handbewegung über dem Display (9). Alternativ kann das Display auch durch Berührung mit der Hand im unteren Bereich aktiviert werden.
5. Ist kein Modus gewählt, kann die gewünschte Luftfeuchtigkeit (35 – 65 % und Dauerbetrieb «CO») eingestellt werden: Drücken Sie die Taste «Air Humidity». Die Anzeige blinkt. Nun können Sie durch mehrmaliges

Drücken der Taste «Air Humidity» die gewünschte Luftfeuchtigkeit in 5er Schritten wählen (Anzeige blinkt während Eingabe). Nach ca. 10 Sekunden ohne Eingabe wird der gewählte Wert gespeichert. Die Anzeige wechselt auf die aktuell gemessene Luftfeuchtigkeit.

Info: Wenn die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht ist, stoppt das Gerät und die Anzeige blinkt. Die aktuelle Luftfeuchtigkeit wird dann ca. alle 30 Minuten gemessen (der Ventilator läuft für 1–2 Minuten). Sinkt die gemessene aktuelle Luftfeuchtigkeit unter den eingestellten Wert, beginnt das Gerät wieder zu befeuchten.

6. Die Befeuchtungsleistung hängt von der Geschwindigkeit des Ventilators ab. Ist kein Modus eingestellt, kann die Geschwindigkeitsstufe verändert werden: Drücken Sie die Taste «Speed» (ev. zuerst Anzeige durch Handbewegung aktivieren). Die Anzeige blinkt. Durch mehrmaliges Drücken der Taste «Speed» wählen Sie nun die Geschwindigkeitsstufe 1, 2, 3 oder 4 (Turbo). Die Stufen werden durch horizontale Balken angezeigt (z.B. 1 Balken = Stufe 1).
7. Robert verfügt über 3 verschiedene vorprogrammierte Modi: Auto-Modus («Auto Mode»), Nacht-Modus («Night Mode») und Reinigungs-Modus («Clean Mode»). Drücken Sie die Taste «Mode» (ev. zuerst Anzeige durch Handbewegung aktivieren). Die Anzeige blinkt. Durch mehrmaliges Drücken der Taste «Mode» wählen Sie den Modus aus:
 - «Auto Mode»: Robert hält die Luftfeuchtigkeit automatisch bei 45 %. Je tiefer die aktuelle Luftfeuchtigkeit ist, desto höher wird die Geschwindigkeitsstufe des Ventilators automatisch eingestellt (z.B. unter 30 % = Stufe 3, von 31 % bis 40 % = Stufe 2, von 41 % bis 45 % = Stufe 1).
 - «Night Mode»: Die Beleuchtung der Anzeige wird auf ein Minimum reduziert und die Geschwindigkeit des Ventilators auf Stufe 1 eingestellt. Die gewünschte Luftfeuchtigkeit und die Ventilatorgeschwindigkeit können manuell verändert werden.
 - «Clean Mode»: Dieser Modus wird benutzt, um das Gerät zu reinigen und zu entkalken. Dabei drehen die Verdunsterscheiben, aber der Ventilator läuft nicht. Somit wird keine Luft in den Raum geblasen. Nach 20 Minuten im Reinigungs-Modus stoppt das Gerät und die «Clean Mode» Anzeige blinkt (siehe Kapitel «Reinigung»).
8. Sie können mit Robert Duftstoffe im Raum verteilen. Wir bitten Sie im Umgang mit Duftstoffen äusserst sparsam zu sein, da eine zu grosse Dosierung zu Fehlfunktionen und zu Schäden am Gerät führen kann. Zur Verwendung von Duftstoffen entnehmen Sie den Wassertank (5) und ziehen den Duftstoffbehälter (15) aus dem Gerät. Träufeln Sie die Duftstoffe direkt auf die Watte im Behälter. Geben Sie maximal 1–2 Tropfen des Duftstoffes in den Behälter.

Tipp: Um den Duftstoff zu wechseln, ziehen Sie den Duftstoffbehälter aus dem Gerät, entfernen Sie die Watte und reinigen Sie den Behälter mit Seife. Sie können nun ein neues Watte-Pad (handelsübliche Watte) einsetzen und mit Duftstoff beträufeln.
9. Sobald das Symbol «No Water» aufleuchtet (14), muss Wasser nachgefüllt werden. Entfernen Sie dafür den Wassertank (5) und füllen Sie diesen mit sauberem und kaltem Leitungswasser. Nach dem Einsetzen des Wassertanks nimmt das Gerät nach ein paar Sekunden seinen Betrieb automatisch wieder auf.
10. Möchten Sie das Wasser während dem Betrieb nachfüllen, können Sie den Wassertank entfernen und auffüllen. Das Gerät wird mit dem ver-

bleibenden Wasser mind. 30 min. weiter funktionieren. Setzen Sie den Wassertank in dieser Zeitdauer wieder ein und das Gerät kann seinen Dienst ohne Unterbruch fortführen.

Wichtiger Hinweis

Die Befeuchtung mit einem Luftwäscher nimmt etwas Zeit in Anspruch. Ein Luftwäscher funktioniert nach dem Verdunstungsprinzip. Dabei nimmt die Luft nur so viel Wasser auf, wie sie bei der aktuellen Temperatur benötigt (selbstregulierende Befeuchtung). Das heisst, es kann mehrere Stunden dauern, um ein messbares Befeuchtungsergebnis zu erreichen. Sollten Sie den Luftwäscher in einer sehr trockenen Umgebung in Betrieb nehmen, empfehlen wir Ihnen das Gerät in den ersten Tagen auf Dauerbetrieb («Air Humidity») und Stufe 3 oder Turbo («Speed») zu betreiben, um die Luftfeuchtigkeit wirksam ansteigen zu lassen. Dabei spielt die Raumgrösse und die Lüftungsintervalle ebenfalls eine Rolle.

(Siehe auch www.stadlerform.com/faq)

Reinigung

Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel (3) von der Steckdose trennen.

Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur internen Reinigung den Wassertank (5) abnehmen und dann die Wasserwanne (2) mit den Verdunsterscheiben (8) herausziehen (Griff auf der Unterseite der Wanne).
- Spülen Sie die Wasserwanne (2) und die Verdunsterscheiben (8) einmal pro Woche mit sauberem Wasser aus, um die aus der Luft gereinigten Schmutzpartikel auszuwaschen.
- Reinigen Sie die Wasserwanne (2), Verdunsterscheiben (8) und den Wassertank (5) alle 2 Wochen gründlich mit einer weichen Bürste oder Schwamm und warmem Wasser. Bei Kalkablagerungen in der Wasserwanne oder Wassertank verwenden Sie mit Wasser verdünntes Entkalkungsmittel (Mischverhältnis nach Herstellerangaben). Wanne und Tank danach gut mit Leitungswasser ausspülen.
- Die Verdunsterscheiben (8) je nach Wasserhärtegrad ca. alle 4 Wochen entkalken. Entleeren Sie zuerst das Restwasser aus der Wasserwanne (2). Danach Entkalkungsmittel (Mischverhältnis mit Wasser nach Herstellerangaben) bis 2 cm unter der Wannenkante einfüllen (die Verdunsterscheiben dabei in der Wanne lassen). Schieben Sie nun die Wasserwanne zurück in das Gerät (Tank muss nicht eingesetzt werden). Aktivieren Sie die Tasten mit einer Handbewegung über dem Display. Drücken Sie die «Mode» Taste dreimal, um den Reinigungs-Modus zu starten. Das Symbol «Clean Mode» leuchtet. Dabei drehen die Verdunsterscheiben, aber der Ventilator läuft nicht. Somit wird keine Luft in den Raum geblasen. Nach 20 Minuten im Reinigungs-Modus stoppt das Gerät und die «Clean Mode» Anzeige blinkt. Je nach Stärke der Verkalkung können Sie den Reinigungs-Modus mehrmals laufen lassen (siehe auch Punkt 7 bei «Bedienung/Inbetriebnahme»). Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter aus (4). Entleeren Sie die Wasserwanne und spülen sie gründlich mit Leitungswasser aus.

- Darauf achten, dass Luftein- und austritt regelmässig gereinigt werden, um eine Staubansammlung zu vermeiden. Den Luftaustritt (18) mit einem trockenen Pinsel oder Staubsauger reinigen. Das Lufteintrittsgitter (17) ist mit einem Luftfilter ausgestattet, der herausnehmbar und mit einem feuchten Lappen gereinigt werden kann. Entnehmen Sie den Filter, indem Sie die Klappe mit Hilfe der Griffmulde unten rausziehen.

Silber Würfel – Ionic Silver Cube™

Der Silber Würfel (16) verhindert durch stetige Abgabe von Silberionen das Keim- und Bakterienwachstum im Luftbefeuchter. Der Einsatz des Silber Würfels führt zu einem hygienischen Raumklima. Die Wirkzeit des Silber Würfels ist ein Jahr. Wir empfehlen deshalb, vor jeder neuen Befeuchtungs-saison den Silber Würfel zu ersetzen. Der Silber Würfel wirkt, sobald er mit dem Wasser im Gerät in Berührung kommt und auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Antikalkkartusche (optionales Zubehör)

Die Antikalkkartusche (7) vermindert den Kalkgehalt im Wasser und reduziert damit die Entkalkungsintervalle. Je nach Wasserhärtegrad muss die Kartusche alle ein bis drei Monate ersetzt werden (siehe Tabelle).

Ab einer Wasserhärte von über 21 °dH empfehlen wir Ihnen den Einsatz der Antikalkkartusche.

Wichtig: Legen Sie die Antikalkkartusche vor der ersten Verwendung 24 Stunden in Wasser ein (nicht im Wassertank!). Das Granulat muss zuerst Wasser aufnehmen, um die volle Leistungsfähigkeit zu erreichen.

Die Wirkungsdauer der Kartusche hängt von der Wasserhärte ab. Mit dem mitgelieferten Teststreifen kann diese getestet werden (Teststreifen klebt auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung).

1. Teststreifen eine Sekunde lang ins Wasser tauchen.
2. Nach ca. einer Minute ist das Ergebnis auf dem Teststreifen sichtbar. Einige der grünen Felder wechseln ihre Farbe zu rosa. Die Wasserhärte wird durch die Anzahl rosafarbener Felder angezeigt. Beispiel: Bei drei rosafarbenen Feldern hat das Wasser den Härtegrad >14 °dH.

Rosa Felder	Wasserhärte	Härtegrad (°dH)	Kartusche reicht für (bei 6 Liter/Tag)	
			Tage	Liter
0/1	Weich	Ab 4 °dH	60 Tage	ca. 360 L
2	Mittelhart	Ab 7 °dH	30 Tage	ca. 180 L
3	Eher hart	Ab 14 °dH	20 Tage	ca. 120 L
4	Sehr hart	Ab 21 °dH	10 Tage	ca. 60 L

Die Kartusche wird auf die Innenseite des Wassertankdeckels (6) geschraubt. Schrauben Sie zuerst den Tankdeckel (6) vom Wassertank (5) und befestigen Sie dann die Kartusche an die Innenseite des Tankdeckels. Entsorgen Sie verbrauchte Kartuschen im Hausmüll. Werfen Sie den Tankdeckel beim Kartuschenwechsel nicht weg!

Reparaturen

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2012 / 19 / CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verlangt, dass elektrische Haushaltsgeräte nicht über den Restmüll oder sonstigen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern an Sammelpunkten für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. So können die Verwertung der enthaltenen Materialien optimiert und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden. Das durchgestrichene Abfalltonnensymbol auf dem Produkt erinnert Sie an diese Verpflichtung. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Technische Daten

Nennspannung	220 – 240 V / 50 Hz
Nennleistung	7 – 30 W
Befeuchtungsleistung	bis 550 g/h
Abmessungen	321 x 471 x 235 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	8.2 kg
Wasserkapazität	6.3 Liter
Schalldruckpegel	27 – 56 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / WEEE / RoHS

Technische Änderungen vorbehalten



Congratulations! You have just purchased the exceptional air washer (air purifier and humidifier) ROBERT. He will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Air washer housing with motor
2. Air washer water tray
3. Mains cable for power supply
4. On/Off switch
5. Water tank with carrying handle
6. Water tank lid
7. Anticalc cartridge (optional)
8. Evaporator discs
9. Motion sensor (movement over the display activates buttons)
10. Button for the selection of the desired humidity (hygrostat: 35 – 65 % or continuous operation «CO»), symbol «Air Humidity»
11. Button for the selection of the fan speed (1, 2, 3, 4 = Turbo), symbol «Speed»
12. Button for the selection of the mode (Auto Mode, Night Mode, Clean Mode)
13. Symbol of the selected mode («Auto Mode», «Night Mode», «Clean Mode»)
14. Indicator for low water level, symbol «No Water»
15. Fragrance container
16. Ionic Silver Cube™
17. Air inlet with washable air filter
18. Air outlet

Important safety instructions

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.

- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- For indoor use only.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.

Setting up / Operation

1. Place Robert at the desired position on a flat surface. Connect the mains cable (3) to a suitable plug socket.
2. Remove the water tank (5) by holding it by the handle and gently pulling it back. Screw off the water tank lid (6) and fill the water tank with clean, cold tap water. Then screw the lid back onto the water tank. Place the water tank on the water tray (2). The water tray now fills slowly with the water from the water tank. Important: please do not transport Robert as long as he is filled with water. The water could spill over.
3. To switch Robert on, press the On/Off switch (4). The current relative humidity is shown in the display in % («Air Humidity»). The «No Water» indicator (14) lights up when there is not enough water in the appliance. The speed level is set to the lowest speed and the desired air humidity is set to continuous operation.
4. If the motion sensor does not detect any motion for 10 seconds, the illumination of the buttons and the symbols goes out (only the current relative humidity «Air Humidity» will be displayed in %). Activate the buttons by moving your hand over the display (9). Alternatively, the display can also be activated by touching the lower part with your hand.
5. If no mode has been set, the desired air humidity can be adjusted (between 35 – 65 % and continuous operation «CO»): Push the «Air Humidity» button. The display will blink. You may now select the desired air humidity in increments of 5 % by repeatedly pressing the «Air Humidity» button (the display will blink while settings are being adjusted). The selected value is saved if no other adjustments are made after approx. 10 seconds. The display changes to the current measured air humidity.

Info: Once the desired air humidity is reached, the appliance stops and the display blinks. The current air humidity is then measured approx. every 30 minutes (the fan runs for 1–2 minutes). Should the measured current air humidity fall below the set value, the appliance begins to humidify again.

6. The humidification performance depends on the speed of the fan. If no specific mode has been set, the speed level may be changed: Press the «Speed» button (if necessary, first activate the display with a hand motion). The display will blink. Now select the speed level 1, 2, 3 or 4 (Turbo) by repeatedly pressing the «Speed» button. The levels are displayed using horizontal bars (e.g. 1 bar = level 1).
7. Robert is equipped with 3 different pre-programmed modes: «Auto Mode», «Night Mode» and «Clean Mode». Press the «Mode» button (if necessary, first activate the display with a hand motion). The display will blink. Select the mode by repeatedly pressing the «Mode» button:
 - «Auto Mode»: Robert automatically maintains the air humidity level at 45 %. The lower the current air humidity level is, the higher the speed level of the fan will automatically be set (e.g. under 30 % = level 3, from 31 % to 40 % = level 2, from 41 % to 45 % = level 1).
 - «Night Mode»: The display illumination is reduced to minimum and the fan speed is set on level 1. The desired air humidity level and the fan speed can be adjusted manually.
 - «Clean Mode»: This mode is used in order to clean and descale the appliance. Here the evaporator discs rotate but the fan does not run. Thus no air is blown into the room. After 20 minutes in cleaning mode, the appliance stops and the «Clean Mode» display blinks (see «Cleaning» chapter).
8. You can use Robert to disperse fragrances in the room. It must be emphasised to please use fragrances extremely sparingly because an excessive dosage can result in malfunctioning of and damages to the appliance. In order to use fragrances, remove the water tank (5) and pull the fragrance container (15) out of the appliance. Let the fragrance drip directly onto the cotton pad in the fragrance container. Add a maximum of 1–2 drops of fragrance into the fragrance container.

Tip: In order to change the fragrance, pull the fragrance container out of the appliance, remove the cotton pad and clean the container with soap. Now you may insert a new cotton pad (commercially available) and add drops of the desired fragrance.
9. As soon as the «No Water» symbol (14) lights up, the appliance must be refilled with water. To do this, remove the water tank (5) and fill it with clean, cold tap water. After replacing the water tank, the appliance automatically resumes operation after a few seconds.
10. If you would like to refill the water during operation, you may remove the water tank and refill it. The appliance will continue to operate using the water still in the appliance for at least 30 minutes. As long as the water tank is replaced within this period of time, the appliance can continue its service without interruption.

Important information

Humidification with an air washer takes some time. An air washer works according to the evaporation principle. In this process the air only absorbs as much water as it needs at the current temperature (self-regulating

humidification). This means that it could take several hours to achieve a measurable humidification result. If you put the air washer into operation in a very dry environment, we recommend that you set the appliance to continuous operation («Air Humidity») and the speed level to 3 or Turbo («Speed») in order to effectively increase the air humidity level. Here the size of the room and the ventilation intervals also play a role. (Also see www.stadlerform.com/faq).

Cleaning

Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable (3) from the socket.

Attention: Never submerge the appliance in water (danger of short-circuit).

- For external cleaning, rub with a damp cloth and then dry thoroughly.
- For internal cleaning, remove the water tank (5) and then pull out the water tray (2) with the evaporator discs (8) (grab underneath the tray).
- Rinse the water tray (2) and the evaporator discs (8) with clean water once per week, in order to wash out the particles of dirt removed from the air.
- Clean the water tray (2), evaporator discs (8) and the water tank (5) thoroughly every 2 weeks with a soft brush or sponge and warm water. If there are lime scale deposits in the water tray or water tank, use a descaling solution diluted with water (for mixture ratio, see manufacturer's instructions). Subsequently rinse the tray and tank with tap water thoroughly.
- Descale the evaporator discs (8) approx. every 4 weeks, depending on the water hardness level. To do so, first empty out any water remaining in the water tray (2). Then fill the water tray with a descaling solution (mixture ratio of solution/water according to the manufacturer's instructions) up to 2 cm below the edge of the tray (leave the evaporator discs in the tray). Now push the water tray back into the appliance (the tank does not have to be inserted). Activate the buttons with a hand motion over the display. Press the «Mode» button three times in order to start the cleaning mode. The «Clean Mode» symbol lights up. Here the evaporator discs rotate but the fan does not run. Thus no air is blown into the room. After 20 minutes in cleaning mode, the appliance stops and the «Clean Mode» display blinks. The cleaning process may be run several times depending on the thickness of the limescale deposits (also see Point 7 under «Setting up/Operation»). Once the cleaning process is finished, switch the appliance off using the On/Off switch (4). Empty the water tray and clean it thoroughly with tap water.
- Make sure that the air inlet and outlet are cleaned regularly to prevent the build-up of dust. Clean the air outlet (18) with a dry brush or vacuum cleaner. The air inlet grid (17) is fitted with an air filter which can be removed and cleaned with a damp cloth. Remove the filter by pulling out the flap at the bottom using the recessed grip.

Ionic Silver Cube™

The Ionic Silver Cube (16) prevents the growth of germs and bacteria in the humidifier due to the continuous release of silver ions. The use of the Ionic Silver Cube leads to a hygienic room climate. The lifetime of the Ionic Silver Cube is around one year. We therefore recommend that you replace the Ionic Silver Cube at the beginning of every humidifying season. The Ionic Silver Cube starts working as soon as it comes into contact with water, and also works when the appliance is switched off.

Anticalc cartridge (optional accessory)

The anticalc cartridge (7) decreases the limescale in the water and thus reduces the decalcification intervals. The cartridge has to be replaced every one to three months, depending on the water hardness (see table).

With a water hardness above 21 °dH, we recommend the use of the anticalc cartridge.

Important: Soak the anticalc cartridge in a water bath for 24 hours before the first use (not in the water tank!). The resin has to absorb water to reach high performance.

The period of time that the cartridge is effective for depends on the hardness of the water. This can be tested using the testing strips provided (strips are stuck to the reverse side of these instructions for use).

1. Dip the testing strips into the water for a second.
2. After around one minute, the results can be seen on the testing strips. Some of the green boxes change colour into pink. The water hardness is shown by how many boxes turn pink. Example: If three boxes are pink, then the water hardness is > 14 °dH.

Number of pink boxes	Water hardness	Degree of hardness (°dH)	Cartridge will last for (with 6 liter/day)	
			Days	Liter
0/1	Soft	From 4 °dH	60 days	approx. 360 L
2	Moderately hard	From 7 °dH	30 days	approx. 180 L
3	Hard	From 14 °dH	20 days	approx. 120 L
4	Very hard	From 21 °dH	10 days	approx. 60 L

The cartridge is screwed onto the inside of the water tank lid (6). First, screw the tank lid (6) off of the water tank (5) and then affix the cartridge to the inside of the tank lid. Dispose of used cartridges in the household waste. Do not throw away the water tank lid when changing the cartridge!

Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.

Disposal

The European directive 2012 / 19 / CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



Specifications

Rated voltage	220 – 240 V / 50 Hz
Rated power	7 – 30 W
Humidity output	up to 550 g/h
Dimensions	321 x 471 x 235 mm (width x height x depth)
Weight	8.2 kg
Tank capacity	6.3 Liter
Sound level	27 – 56 dB(A)
Complies with EU regulations	CE / WEEE / RoHS

All rights for any technical modifications are reserved



Félicitation ! Vous venez d'acheter le superbe laveur d'air (purificateur et humidificateur d'air) ROBERT. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Boîtier du laveur d'air avec moteur
2. Base d'eau du laveur d'air
3. Cordon électrique pour l'alimentation
4. Interrupteur marche-arrêt
5. Réservoir d'eau avec une poignée
6. Couvercle du réservoir d'eau
7. Cartouche anticalcaire (optionnelle)
8. Disques d'évaporation
9. Capteur de mouvement (le mouvement sur l'écran active les touches)
10. Touche pour la sélection de l'humidité désirée (hygrostat : 35 – 65 % ou fonctionnement « CO » continu), symbole « Air Humidity »
11. Touche pour la sélection de la vitesse du ventilateur (1, 2, 3, 4 = Turbo), symbole « Speed »
12. Touche pour la sélection du mode (mode automatique, mode nuit, mode nettoyage)
13. Symbole du mode sélectionné (« Auto Mode », « Night Mode », « Clean Mode »)
14. Indicateur du niveau d'eau bas, symbole « No Water »
15. Tiroir pour parfum
16. Ionic Silver Cube™
17. Entrée d'air avec filtre à air lavable
18. Sortie d'air

Conseils de sécurité importants

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Pour usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur de la prise.

Mise en marche / utilisation

1. Posez Robert à l'endroit voulu sur une surface plane. Branchez le cordon électrique (3) sur la prise appropriée.
2. Enlevez le réservoir d'eau (5) en le tenant par la poignée et en le tirant doucement vers l'arrière. Dévissez le couvercle du réservoir d'eau (6) et remplissez-le avec de l'eau du robinet propre et froide. Puis, revissez le couvercle sur le réservoir d'eau. Placez le réservoir d'eau sur le bac d'eau (2). Le bac d'eau se remplit à présent doucement avec l'eau du réservoir. Important : Veuillez ne pas déplacer Robert tant qu'il est rempli d'eau. L'eau pourrait se renverser.
3. Pour allumer Robert, appuyez sur l'interrupteur M / A (4). L'humidité relative réelle s'affiche sur l'écran en % (« Air Humidity »). L'indicateur « No Water » (14) s'allume lorsqu'il n'y a pas suffisamment d'eau dans l'appareil. Le degré de vitesse est réglé sur la vitesse la plus basse et l'humidité de l'air de votre choix est réglée sur le fonctionnement continu.
4. Si le capteur de mouvement ne détecte aucun mouvement pendant 10 secondes, l'illumination des touches et les symboles disparaissent (seule l'humidité relative réelle « Air Humidity » s'affichera en %). Activez les touches en bougeant votre main sur l'écran (9). Autrement, l'écran peut également être activé en touchant la partie inférieure avec votre main.
5. Si aucun mode n'a été réglé, l'humidité de l'air désirée peut être réglée (entre 35 et 65 % et un fonctionnement continu « CO ») : Appuyez sur la touche « Air Humidity ». L'écran se mettra à clignoter. Vous pouvez à présent choisir l'humidité de l'air désirée par incréments de 5 % en

appuyant plusieurs fois sur la touche « Air Humidity » (l'écran clignotera pendant le réglage des paramètres). La valeur sélectionnée est enregistrée si aucun autre réglage n'est effectué pendant environ 10 secondes. L'écran retourne à l'humidité de l'air mesurée.

Info : Une fois que l'humidité de l'air souhaitée est atteinte, l'appareil s'arrête et l'écran clignote. L'humidité de l'air réelle est alors mesurée environ toutes les 30 minutes (le ventilateur fonctionne pendant 1 à 2 minutes). Si l'humidité de l'air réelle mesurée tombe en dessous de la valeur définie, l'appareil commence à humidifier de nouveau.

6. La performance d'humidification dépend de la vitesse du ventilateur. Si aucun mode spécifique n'a été réglé, le niveau de vitesse peut être changé : Appuyez sur la touche « Speed » (si nécessaire, commencez par activer l'écran avec un mouvement de la main). L'écran se mettra à clignoter. À présent, choisissez le degré de vitesse 1, 2, 3 ou 4 (Turbo) en appuyant plusieurs fois sur la touche « Speed ». Les niveaux s'affichent au moyen de barres horizontales (ex : 1 barre = niveau 1).
7. Robert est équipé de 3 modes préprogrammés différents : « Auto Mode », « Night Mode » et « Clean Mode ». Appuyez sur la touche « Mode » (si nécessaire, commencez par activer l'écran avec un mouvement de la main). L'écran se mettra à clignoter. Sélectionnez le mode en appuyant sur la touche « Mode » plusieurs fois :
 - « Auto Mode » : Robert maintient automatiquement le niveau d'humidité de l'air à 45 %. Plus le niveau d'humidité réelle sera faible, plus la vitesse élevée du ventilateur se réglera automatiquement (ex : avec 30 % = niveau 3, entre 31 % et 40 % = niveau 2, entre 41 % et 45 % = niveau 1).
 - « Night Mode » : L'illumination de l'écran est réduite au minimum et la vitesse du ventilateur est réglée sur le niveau 1. Le niveau d'humidité de l'air désiré et la vitesse du ventilateur peuvent être réglés manuellement.
 - « Clean Mode » : Ce mode est utilisé pour nettoyer et détartre l'appareil. Ici, les disques d'évaporation tournent, mais le ventilateur ne fonctionne pas. Par conséquent, aucun air n'est soufflé dans la pièce. Après 20 minutes en mode nettoyage, l'appareil s'arrête et l'affichage « Clean Mode » clignote (voir le chapitre « Nettoyage »).
8. Vous pouvez utiliser Robert pour disperser des parfums dans la pièce. Il convient d'insister sur le fait que les parfums doivent être utilisés avec beaucoup de précaution, car un dosage excessif pourrait aboutir à des dysfonctionnements et des dégâts sur l'appareil. Afin d'utiliser les parfums, enlevez le réservoir d'eau (5) et sortez le tiroir de parfum (15) hors de l'appareil. Versez le parfum directement sur le coton dans le tiroir de parfum. Ajoutez au maximum 1 à 2 gouttes de parfum dans le tiroir de parfum.

Renseignement : Pour changer le parfum, sortez le tiroir de parfum hors de l'appareil, enlevez le coton et nettoyez le tiroir avec du savon. À présent, vous pouvez insérer un nouveau coton (disponible dans le commerce), et ajouter des gouttes du parfum désiré.
9. Dès lors que le symbole « No Water » (14) apparaît, l'appareil doit être rechargé en eau. Pour ce faire, enlevez le réservoir d'eau (5) et remplissez avec de l'eau du robinet propre et froide. Après avoir replacé le réservoir d'eau, l'appareil reprend son fonctionnement automatique après quelques secondes.
10. Si vous souhaitez recharger en eau pendant le fonctionnement, vous pouvez enlever le réservoir d'eau et le remplir. L'appareil continuera de

fonctionner avec l'eau qu'il contient déjà pendant au moins 30 minutes. Du moment que le réservoir d'eau est remplacé pendant ce délai, l'appareil peut continuer à fonctionner sans interruption.

Remarque importante

L'humidification avec un laveur d'air prend du temps. Un laveur d'air fonctionne sur le principe de l'évaporation. Dans ce processus l'air n'absorbe que la quantité d'eau dont il a besoin à la température actuelle (humidification auto régulée). Cela signifie que plusieurs heures seront peut-être nécessaires pour obtenir un résultat d'humidification mesurable. Si vous mettez le laveur d'air en fonctionnement dans un environnement très sec, nous vous conseillons de régler l'appareil sur fonctionnement continu (« Air Humidity ») et le niveau de vitesse à 3 ou turbo (« Speed ») afin d'augmenter efficacement le niveau d'humidité. Ici, la taille de la pièce et les intervalles de ventilation jouent également un rôle.

(Voir également www.stadlerform.com/faq)

Nettoyage

Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur (3) de la prise.

Attention : Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit).

- Pour le nettoyage extérieur, utilisez un chiffon humide et séchez bien l'appareil.
- Pour le nettoyage interne, enlevez le réservoir d'eau (5) et sortez le bac d'eau (2) avec les disques d'évaporation (8) (attrapez sous le bac).
- Rincez le bac d'eau (2) et les disques d'évaporation (8) à l'eau claire une fois par semaine, afin de laver les particules de saletés prises dans l'air.
- Nettoyez le bac d'eau (2), les disques d'évaporation (8) et le réservoir d'eau (5) à fond toutes les 2 semaines avec une brosse souple ou une éponge et de l'eau chaude. Si des dépôts de calcaire apparaissent dans le bac d'eau ou le réservoir d'eau, utilisez une solution anti calcaire diluée dans l'eau (pour le ratio de mélange, suivez les instructions du fabricant). Par la suite, rincez abondamment le bac et le réservoir avec de l'eau courante.
- Détartrez les disques d'évaporation (8) environ toutes les 4 semaines, en fonction du niveau de dureté de l'eau. Pour ce faire, commencez par vider l'eau restante dans le bac d'eau (2). Puis, remplissez le bac avec une solution anti calcaire (le ratio solution/eau du mélange doit être conforme aux instructions du fabricant) jusqu'à 2cm en dessous du rebord du bac (laissez les disques d'évaporation dans le bac). À présent, enfoncez le bac d'eau dans l'appareil (le réservoir ne doit pas nécessairement être inséré). Activez les touches avec un mouvement de la main au-dessous de l'écran. Appuyez sur la touche « Mode » trois fois afin de démarrer le mode de nettoyage. Le symbole « Clean Mode » s'allume. Ici, les disques d'évaporation tournent, mais le ventilateur ne fonctionne pas. Par conséquent, aucun air n'est soufflé dans la pièce. Après 20 minutes en mode nettoyage, l'appareil s'arrête et l'affichage « Clean Mode » clignote. Le processus de nettoyage peut être activé plusieurs fois en fonction de l'épaisseur des dépôts de calcaire (voir également le point 7 dans le chapitre « Mise en marche/utilisation »). Une fois le processus de nettoyage terminé, éteignez l'appareil avec l'interrupteur M/A (4). Videz le bac d'eau et nettoyez abondamment avec de l'eau courante.

- Assurez-vous que les entrée et sortie d'air sont nettoyées régulièrement afin d'empêcher l'accumulation de poussière. Nettoyez la sortie d'air (18) à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur. La grille d'entrée d'air (17) est équipée d'un filtre à air qui peut être retiré et nettoyé avec un chiffon sec. Pour retirer le filtre, tirez sur le cache à l'arrière en utilisant la poignée encastrée.

Cube d'argent – Ionic Silver Cube™

Le cube d'argent (16) empêche la croissance des bactéries et des germes dans l'humidificateur en libérant constamment des ions d'argent. L'utilisation du cube d'argent garantit un climat ambiant hygiénique. Le cube d'argent est efficace pendant un an. C'est pourquoi nous recommandons de changer le cube d'argent à chaque nouvelle saison humide. Le cube d'argent ionique est efficace dès qu'il est en contact avec de l'eau dans l'appareil et même lorsque l'appareil est éteint.

Cartouche anticalcaire (accessoire optionnel)

La cartouche anticalcaire (7) diminue le calcaire dans l'eau et réduit par conséquent les intervalles de décalcification. La cartouche doit être remplacée par intervalle de un mois à trois mois, en fonction de la dureté de l'eau (voyez le tableau).

Avec une dureté d'eau supérieure à 21 °dH, nous conseillons l'utilisation de la cartouche anticalcaire.

Important: Veuillez svp mettre la cartouche anticalcaire dans un bain d'eau pour 24 heures avant la première utilisation (ne pas dans le réservoir d'eau!). Ceci permet les granulés d'absorber de l'eau pour atteindre la capacité maximale.

La durée d'efficacité de la cartouche dépend de la dureté de l'eau. Vous pouvez la tester à l'aide de la bandelette test fournie (la bandelette test est collée au dos de ce mode d'emploi).

1. Plongez la bandelette test une seconde dans l'eau.
2. Le résultat est visible sur la bandelette au bout d'une minute environ. Certains champs verts virent au rose. La dureté de l'eau est indiquée par le nombre de champs de couleur rose. Exemple : Trois champs de couleur rose indiquent que l'eau a un degré de dureté de > 14 °dH.

Champs de couleur rose	Dureté de l'eau	Degré de dureté (°dH)	Cartouche suffisante pour (avec 6 litres/jour)	
			Jours	Litres
0/1	Douce	à partir de 4 °dH	60 jours	env. 360 L
2	Moyennement dure	à partir de 7 °dH	30 jours	env. 180 L
3	Plutôt dure	à partir de 14 °dH	20 jours	env. 120 L
4	Très dure	à partir de 21 °dH	10 jours	env. 60 L

La cartouche est vissée à l'intérieur du couvercle du réservoir (6). D'abord, dévissez le couvercle du réservoir (6) du réservoir (5), puis fixez la cartouche

à l'intérieur du couvercle du réservoir. Jetez les cartouches usagées avec les ordures ménagères. Ne jetez pas le couvercle du réservoir d'eau lorsque vous changez la cartouche.

Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.

Elimination

Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / EC sur la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils ménagers usés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés. Ces appareils usés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour optimiser la récupération et le recyclage de leurs composants dans le but de réduire les effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de poubelle avec roulettes et croix indique que ces produits doivent être collectés et mis au rebut séparément des ordures ménagères. Les consommateurs doivent contacter les autorités locales ou leurs revendeurs concernant la mise au rebut de leurs vieux appareils.



Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 – 240 V / 50 Hz
Puissance nominale	7 – 30 W
Émission d'humidité	jusqu'à 550 g/h
Dimensions	321 x 471 x 235 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	8,2 kg
Contenance du reservoir	6,3 Litres
Niveau de bruit	27 – 56 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE / DEEE / RoHS

Sous réserve de modifications techniques



Congratulazioni! Avete appena acquistato il fantastico lavatore d'aria (purificatore d'aria e umidificatore) ROBERT. Sarà estremamente piacevole e migliorerà l'aria nell'ambiente per voi.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessaria particolare attenzione anche con questo modello, al fine di evitare infortuni, danni da incendio o danni al dispositivo. Studiare con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e seguire tutte le istruzioni di sicurezza fornite con esso.

Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio consiste delle seguenti componenti principali:

1. Alloggiamento lavatore d'aria con motore
2. Vaschetta acqua lavatore d'aria
3. Cavo di alimentazione elettrica
4. Interruttore di accensione/spengimento
5. Serbatoio acqua con maniglia di trasporto
6. Coperchio serbatoio acqua
7. Cartuccia anticalcare (opzionale)
8. Dischi evaporatore
9. Sensore di movimento (il movimento sul display attiva i pulsanti)
10. Pulsante per la selezione dell'umidità desiderata (igrostat: 35 – 65 % o funzionamento continuo «CO»), simbolo «Air Humidity»
11. Pulsante per la selezione della velocità della ventola (1, 2, 3, 4 = Turbo), simbolo «Speed»
12. Pulsante per la selezione della modalità (Modalità Auto, Modalità Notte, Modalità Pulizia)
13. Simbolo della modalità selezionat («Auto Mode», «Night Mode», «Clean Mode»)
14. Indicatore per livello acqua basso, simbolo «No Water»
15. Contenitore fragranza
16. Ionic Silver Cube™
17. Ingresso aria con filtro dell'aria lavabile
18. Uscita aria

Importanti istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura per la futura consultazione.

- La Stadler Form respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

- Collegate il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.
- Non utilizzate prolunghe.
- Non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato.
- Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.
- Non utilizzate questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (rispettate una distanza minima di 3 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.
- Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.
- Fate in modo che l'apparecchio sia posizionato appropriatamente per assicurare una buona stabilità durante il suo funzionamento ed assicuratevi che nessuno possa inciampare sul cavo.
- L'apparecchio non è impermeabilizzato.
- Solo per uso interno.
- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Impostazione / Utilizzo

1. Posizionate Robert nella posizione desiderata su una superficie piana. Collegate l'alimentatore (3) all'unità ed inserite la spina in una presa adatta.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua (5) tendolo per la maniglia e tirandolo delicatamente. Svitare il coperchio del serbatoio dell'acqua (6) e riempirlo con acqua di rubinetto fredda e pulita. Quindi riavvitare il coperchio sul serbatoio dell'acqua. Porre il serbatoio dell'acqua sulla vaschetta dell'acqua (2). La vaschetta dell'acqua ora si riempie lentamente con l'acqua del serbatoio dell'acqua. Importante: Non spostate Robert quando è pieno d'acqua. L'acqua potrebbe fuoriuscire.
3. Per accendere Robert, premere l'interruttore On/Off (4). L'umidità relativa attuale è mostrata sul display in % («Air Humidity»). L'indicatore «No Water» (14) si accende quando non c'è abbastanza acqua nel dispositivo. Il livello di velocità è impostato alla velocità più bassa e l'umidità dell'aria desiderata è impostata in funzionamento continuo.
4. Se il sensore di movimento non rileva alcun movimento per 10 secondi, l'illuminazione dei pulsanti e dei simboli si spegne (solo l'umidità relativa attuale «Air Humidity» sarà visualizzata in %). Attivare i pulsanti muovendo la mano sul display (9). In alternativa, il display può essere attivato toccando la parte più bassa con la mano.
5. Se non è stata impostata alcuna modalità, l'umidità dell'aria desiderata può essere regolata (tra 35 – 65 % e funzionamento continuo «CO»): Premere il pulsante «Air Humidity». Il display lampeggia. Ora è possibile

selezionare l'umidità dell'aria desiderata a incrementi di 5 % premendo ripetutamente il pulsante «Air Humidity» (il display lampeggerà mentre le impostazioni sono regolate). Il valore selezionato è salvato se nessun'altra regolazione è effettuata dopo circa 10 secondi. Il display passa all'umidità dell'aria misurata attuale.

Info: Una volta che l'umidità dell'aria desiderata è raggiunta, il dispositivo si arresta e il display lampeggia. L'umidità dell'aria attuale è misurata ogni 30 minuti circa (la ventola gira per 1–2 minuti). Se l'umidità dell'aria attuale misurata scende al di sotto del valore impostato, il dispositivo inizia nuovamente a umidificare.

6. Le prestazioni di umidificazione dipendono dalla velocità della ventola. Se non è impostata alcuna modalità specifica, il livello di velocità può essere modificato: Premere il pulsante «Speed» (se necessario, attivare prima il display con un movimento della mano). Il display lampeggia. Ora selezionare il livello di velocità 1, 2, 3 o 4 (Turbo) premendo ripetutamente il pulsante «Speed». I livelli sono visualizzati usando le barre orizzontali (ad es. 1 barra = livello 1).
7. Robert è dotato di 3 diverse modalità pre-programmate: «Auto Mode», «Night Mode» e «Clean Mode». Premere il pulsante «Mode» (se necessario, attivare prima il display con un movimento della mano). Il display lampeggia. Selezionare la modalità ripetutamente premendo il pulsante «Mode»:
 - «Auto Mode»: Robert mantiene automaticamente il livello di umidità dell'aria al 45 %. Più basso è il livello di umidità dell'aria attuale, più alto può essere impostato automaticamente il livello di velocità della ventola (ad es. al di sotto del 30 % = livello 3, dal 31 % al 40 % = livello 2, dal 41 % al 45 % = livello 1).
 - «Night Mode»: L'illuminazione del display è ridotta al minimo e la velocità della ventola è impostata sul livello 1. Il livello di umidità dell'aria desiderata e la velocità della ventola può essere regolata manualmente.
 - «Clean Mode»: Questa modalità è usata per pulire e disincrostarlo il dispositivo. Qui i dischi dell'evaporatore ruotano, ma la ventola non funziona. Quindi non viene soffiata aria nell'ambiente. Dopo 20 minuti in modalità di pulizia, il dispositivo si arresta e il display «Clean Mode» lampeggia (si veda il capitolo «Pulizia»).
8. È possibile usare Robert per disperdere le fragranze nella stanza. Si consiglia di utilizzare fragranze in modo estremamente parsimonioso in quanto un dosaggio eccessivo può comportare il malfunzionamento e il danneggiamento del dispositivo. Per utilizzare le fragranze, rimuovere il serbatoio dell'acqua (5) ed estrarre il contenitore della fragranza (15) dal dispositivo. Lasciar gocciolare la fragranza direttamente sul cuscinetto di cotone nel contenitore della fragranza. Aggiungere un massimo di 1–2 gocce di fragranza nel contenitore della fragranza.

Suggerimento: Per cambiare la fragranza, estrarre il contenitore della fragranza dal dispositivo, rimuovere il cuscinetto di cotone e pulire il contenitore con sapone. Ora è possibile inserire un nuovo cuscinetto di cotone (disponibile sul mercato) e aggiungere gocce della fragranza desiderata.
9. Non appena il simbolo «No Water» (14) si accende, il dispositivo deve essere rifornito di acqua. A tal fine, rimuovere il serbatoio dell'acqua (5) e riempirlo con acqua di rubinetto fredda e pulita. Dopo aver riposizionato il serbatoio dell'acqua, il dispositivo riprende automaticamente il funzionamento dopo alcuni secondi.

10. Se si desidera rifornire l'acqua durante il funzionamento, è possibile rimuovere il serbatoio dell'acqua e rifornirlo. Il dispositivo continuerà a funzionare usando l'acqua ancora presente nel dispositivo per almeno 30 minuti. Se il serbatoio dell'acqua è riposizionato entro tale periodo di tempo, il dispositivo può continuare il suo funzionamento senza interruzione.

Informazioni importanti

L'umidificazione con il lavatore d'aria impiega un certo tempo. Un lavatore d'aria funziona secondo il principio di evaporazione. In questo processo l'aria assorbe solo l'acqua necessaria alla temperatura corrente (umidificazione autoregolata). Ciò significa che potrebbe richiedere molte ore per raggiungere un risultato di umidificazione misurabile. Se si mette il lavatore d'aria in funzione in un ambiente molto asciutto, si raccomanda di impostare il dispositivo in funzionamento continuo («Air Humidity») e il livello di velocità a 3 o Turbo («Speed») al fine di aumentare effettivamente il livello di umidità dell'aria. Un ruolo importante è svolto anche dalle dimensioni della stanza e dagli intervalli di ventilazione. (Si veda anche www.stadlerform.com/faq).

Pulizia

Prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione (3) dalla presa di corrente.

Attenzione: Non immergete mai l'unità in acqua (pericolo di corto circuito).

- Per pulire l'esterno, passatelo con un panno umido e quindi asciugatelo bene.
- Per la pulizia interna, rimuovere il serbatoio dell'acqua (5) e quindi estrarre la vaschetta dell'acqua (2) con i dischi dell'evaporatore (8) (afferare la parte bassa della vaschetta).
- Sciacquare la vaschetta dell'acqua (2) e i dischi dell'evaporatore (8) con acqua pulita una volta a settimana, al fine lavar via tutte le particelle di sporco rimosse dall'aria.
- Pulire a fondo la vaschetta dell'acqua (2), i dischi dell'evaporatore (8) e il serbatoio dell'acqua (5) ogni 2 settimane con una spazzola morbida o una spugna e acqua calda. Se ci sono dei depositi di calcare nella vaschetta dell'acqua o nel serbatoio dell'acqua, usare una soluzione anticalcare diluita con acqua (per il rapporto di miscelazione, si vedano le istruzioni del produttore). Risciacquare a fondo la vaschetta e il serbatoio con acqua di rubinetto.
- Disincrostare i dischi dell'evaporatore (8) circa ogni 4 settimane, a seconda del livello di durezza dell'acqua. Per fare ciò, prima svuotare l'acqua restante nella vaschetta dell'acqua (2). Quindi riempire la vaschetta dell'acqua con una soluzione anticalcare (per il rapporto di miscelazione di soluzione/acqua, fare riferimento alle istruzioni del produttore) fino a 2 cm al di sotto del bordo della vaschetta (lasciare i dischi dell'evaporatore nella vaschetta). Ora premere nuovamente la vaschetta dell'acqua nel dispositivo (il serbatoio non deve essere completamente inserito). Attivare i pulsanti con un movimento della mano sul display. Premere il pulsante «Mode» tre volte per avviare la modalità di pulizia. Il simbolo «Clean Mode» si accende. Qui i dischi dell'evaporatore ruotano, ma la ventola non funziona. Quindi non viene soffiata aria nell'ambiente. Dopo 20 minuti in modalità di pulizia, il dispositivo si arresta e il display «Clean Mode» lampeggia. Il processo di pulizia può essere eseguito più volte a

seconda dello spessore dei depositi di calcare (si veda il Punto 7 in «Impostazione / Utilizzo»). Una volta che il processo di pulizia è terminato, spegnere il dispositivo utilizzando l'interruttore On/Off (4). Svuotare la vaschetta dell'acqua e pulire a fondo con acqua di rubinetto.

- Accertatevi che la presa d'aria e l'uscita dell'aria vengano pulite regolarmente per evitare l'accumularsi di polvere. Pulire l'uscita dell'aria (18) con una spazzola asciutta o l'aspirapolvere. La griglia della presa dell'aria (17) è dotata di un filtro per l'aria rimovibile che può essere pulito con un panno umido. Rimuovete il filtro estraendo l'aletta nella parte inferiore tramite l'impugnatura a incasso.

Ionic Silver Cube™

Il Ionic silver cube (16) previene la formazione di germi e batteri nell'umidificatori grazie al rilascio continuo di ioni d'argento. L'uso dei cubi agli ioni di argento porta ad un clima igienico della stanza. La durata del cubo degli ioni d'argento è circa di un anno. Quindi vi raccomandiamo di sostituire il cubo agli ioni d'argento all'inizio di ogni stagione dell'umidificatore. Il cubo agli ioni d'argento inizia a funzionare non appena viene in contatto con l'acqua, e funziona anche quando l'unità è spenta.

Cartuccia anticalcare (accessorio opzionale)

La cartuccia anticalcare (7) riduce il calcare nell'acqua e quindi riduce gli intervalli di decalcificazione. La cartuccia deve essere sostituita ogni uno-tre mesi, a seconda della durezza dell'acqua (consultare la tabella).

Con una durezza dell'acqua superiore a 21 °dH, si raccomanda l'uso di una cartuccia anticalcare.

Importante: Tenere in ammollo la cartuccia anticalcare per 24 ore prima del primo utilizzo (non nel serbatoio dell'acqua!). Per garantire ottime prestazioni, la resina deve assorbire l'acqua.

La durata del tempo in cui la cartuccia è efficace dipende dalla durezza dell'acqua. Il test può essere fatto usando le strisce da test fornite (le strisce sono attaccate al lato posteriore di queste istruzioni per l'uso).

1. Immergete le strisce di test nell'acqua per un secondo.
2. Dopo circa un minuto, il risultato può essere visto sulle strisce da test. Alcuni dei riquadri verdi diventano rosa. La durezza dell'acqua è mostrata da quanti riquadri diventano rosa. Esempio: Se tre riquadri sono rosa, allora la durezza dell'acqua è > 14 °dH.

Numero dei riquadri rosa	Durezza dell'acqua	Grado di durezza (°dH)	La cartuccia durerà per (con 6 litri/giorno)	
			Giorni	Litri
0/1	Dolce	Da 4 °dH	60 giorni	circa 360 L
2	Moderatamente dura	Da 7 °dH	30 giorni	circa 180 L
3	Dura	Da 14 °dH	20 giorni	circa 120 L
4	Molto dura	Da 21 °dH	10 Tage	ca. 60 L

La cartuccia è avvitata all'interno del coperchio del serbatoio dell'acqua (6). Prima, svitare il coperchio del serbatoio (6) dal serbatoio dell'acqua (5) e quindi fissare la cartuccia all'interno del coperchio del serbatoio. Smaltimento delle cartucce usate nei rifiuti domestici. Non gettare il coperchio del serbatoio dell'acqua quando si sostituisce la cartuccia!

Riparazione

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati. Se vengono effettuate riparazioni improprie, la garanzia viene annullata e tutte le responsabilità sono rifiutate.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se l'alimentatore o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rottture / crepe nell'involucro).
- Non spingete oggetti nell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è irreparabile, rendetelo inutilizzabile immediatamente e consegnatelo al punto di raccolta appropriato.

Smaltimento

La Direttiva Europea 2012 / 19 / CE sullo Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) prevede che i dispositivi elettrici domestici usati non devono essere smaltiti nelle discariche municipali di rifiuti indifferenziati. I dispositivi usati devono essere raccolti separatamente in modo da ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali in essi contenuti e ridurre l'impatto sulla salute e sull'ambiente. Il simbolo del "cestino con ruote" barrato sul prodotto ricorda l'obbligo di smaltire il dispositivo mediante raccolta differenziata. I consumatori devono contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni relative al corretto smaltimento di dispositivi usati.



Specifiche

Tensione nominale	220 – 240 V / 50 Hz
Potenza assorbita	7 – 30 W
Emissione umidità	fino a 550 g/h
Dimensioni	321 x 471 x 235 mm (larghezza x altezza x profondità)
Peso	8.2 kg
Capacità serbatoio	6.3 Litri
Rumorosità	27 – 56 dB(A)
Conforme con i regolamenti UE	CE / WEEE / RoHS

Tutti i diritti relativi a qualsiasi modifica tecnica sono riservati



¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario lavador de aire (purificador de aire y humidificador) ROBERT. Quedará encantado con sus beneficios y mejorará la calidad del aire ambiente.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Carcasa del lavador de aire con motor
2. Bandeja de agua del lavador de aire
3. Cable de corriente para la alimentación
4. Interruptor On/Off
5. Tanque de agua con asa de transporte
6. Tapa del tanque de agua
7. Cartucho antical (opcional)
8. Discos del evaporador
9. Sensor de movimiento (movimiento sobre la pantalla activa los botones)
10. Botón para la selección de la humedad deseada (higroestato: 35 – 65 % o funcionamiento continuo «CO»), símbolo «Air Humidity»
11. Botón para la selección de la velocidad del ventilador (1, 2, 3, 4 = Turbo), símbolo «Speed»
12. Botón para la selección del modo (Modo automático, Modo nocturno, Modo limpio)
13. Símbolo del modo seleccionado («Auto Mode», «Night Mode», «Clean Mode»)
14. Indicador de nivel bajo de agua, símbolo «No Water»
15. Depósito de fragancias
16. Ionic Silver Cube™
17. Entrada de aire con filtro de aire lavable
18. Salida de aire

Advertencias de seguridad importantes

Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.

- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato pueden usarlo los niños mayores de 8 años y aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia siempre y cuando se les haya dado una formación o supervisión respecto al uso del aparato de una forma segura y entiendan los

- riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
 - No utilice ningún cable alargador estropeado.
 - No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise.
 - Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas.
 - No emplee el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 3 m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
 - No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico. No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
 - Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
 - El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
 - Sólo para uso en el interior del hogar.
 - No guarde el aparato en el exterior.
 - Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.
 - En caso de que el cable de red esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un taller autorizado por el fabricante o personas calificadas para evitar cualquier riesgo.
 - Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza o después de cada uso, apague al aparato y desenchufe el cable de la corriente de la toma.

Puesta en funcionamiento / manejo

1. Coloque a Robert en el lugar deseado sobre un suelo plano. Conecte el adaptador de red (3) al aparato y enchúfelo en un enchufe adecuado.
2. Retire el tanque de agua (5) sujetándolo por el asa y tirando de él hacia atrás suavemente. Desatornille la tapa del tanque de agua (6) y llene el tanque de agua con agua del grifo limpia y fría. Posteriormente, vuelva a atornillar la tapa en el tanque de agua. Coloque el tanque de agua en la bandeja del agua (2). La bandeja del agua ahora se llena lentamente con el agua del tanque de agua. Importante: no mueva a Robert de sitio mientras tenga agua dentro. El agua puede derramarse.
3. Para conectar Robert, pulse el interruptor On/Off (4). La humedad relativa real se muestra en la pantalla en % («Air Humidity»). El indicador «No Water» (14) se ilumina cuando no hay agua suficiente en el aparato. El nivel de velocidad se fija a la velocidad más abajo y se fija la humedad del aire que se desea en funcionamiento continuo.
4. En caso de que el sensor de movimiento no detecte ningún movimiento durante 10 segundos, se apaga la iluminación de los botones y el símbolo (sólo se muestra la humedad relativa real «Air Humidity» en %). Active los botones moviendo la mano sobre la pantalla (9). De forma alternativa, se puede asimismo activar la pantalla tocando la parte inferior de la misma con la mano.
5. En caso de que no se haya fijado ningún modo, se puede ajustar la humedad del aire que se desee (entre 35 – 65 % y funcionamiento continuo «CO»): Pulse el botón «Air Humidity». La pantalla parpadeará. Ahora

puede seleccionar la humedad del aire que desee en incrementos de 5 % pulsando de forma reiterada el botón «Air Humidity» (la pantalla parpadeará mientras se ajusta la configuración). El valor seleccionado se guarda en caso de que no se realicen otros ajustes tras aproximadamente 10 segundos. La pantalla cambia a la humedad del aire real medida. Información: Una vez que se alcanza la humedad del aire deseada, el aparato se detiene y la pantalla parpadea. Posteriormente se mide la humedad del aire real aproximadamente cada 30 minutos (el ventilador funciona durante 1–2 minutos). En caso de que la humedad del aire real medida caiga por debajo del valor fijado, el aparato vuelve a iniciar el proceso de humidificación.

6. El rendimiento de la humidificación depende de la velocidad del ventilador. En caso de que no se haya fijado un modo específico, se puede modificar el nivel de velocidad: Pulse el botón «Speed» (si es necesario, active primero la pantalla con un movimiento de la mano). La pantalla parpadeará. Ahora seleccione el nivel de velocidad 1, 2, 3 o 4 (Turbo) pulsando de forma reiterada el botón «Speed». Los niveles se muestran usando barras horizontales (por ejemplo 1 barra = nivel 1).
7. Robert está equipado con 3 modos preprogramados diferentes: «Auto Mode», «Night Mode» y «Clean Mode». Pulse el botón «Mode» (si es necesario, active primero la pantalla con un movimiento de la mano). La pantalla parpadeará. Seleccione el modo pulsando de forma reiterada el botón «Mode»:
 - «Auto Mode»: Robert mantiene de forma automática el nivel de humedad del aire al 45 %. Cuanto menor sea el nivel de humedad del aire real, mayor será el nivel de velocidad del ventilador fijado automáticamente (por ejemplo, menor del 30 % = nivel 3, del 31 % al 40 % = nivel 2, del 41 % al 45 % = nivel 1).
 - «Night Mode»: La iluminación de la pantalla se reduce al mínimo y la velocidad del ventilador se fija en el nivel 1. El nivel de humedad del aire que se desee y la velocidad del ventilador se puede ajustar de forma manual.
 - «Clean Mode»: Este modo se usa para limpiar y eliminar la cal del aparato. Aquí los discos del evaporador giran, pero el ventilador no funciona. Así, no sale aire a la habitación. Tras 20 minutos en modo limpieza, el aparato se detiene y la pantalla «Clean Mode» parpadea (véase el capítulo «Limpieza»).
8. Se puede usar Robert para dispersar fragancias por la habitación. Debe ponerse énfasis en que por favor se usen fragancias con extremada moderación ya que una dosis excesiva puede provocar un funcionamiento incorrecto y daños en el aparato. Para usar fragancias, retire el tanque del agua (5) y extraiga el depósito de fragancias (15) del aparato. Deje que la fragancia gotee directamente en la almohadilla de algodón del depósito de fragancias. Añada un máximo de 1–2 gotas de fragancia en el depósito de fragancias.

Consejo: Para cambiar de fragancia, extraiga el depósito de fragancias del aparato, retire la almohadilla de algodón y limpie el depósito con jabón. Ahora, puede insertar una nueva almohadilla de algodón (disponible comercialmente) y añadir gotas de la fragancia seleccionada.
9. Tan pronto como se ilumine el símbolo «No Water» (14), se debe rellenar el aparato con agua. Para hacerlo, retire el tanque de agua (5) y llénelo

con agua limpia y fría del grifo. Tras volver a colocar el tanque de agua, el aparato vuelve automáticamente a funcionar tras unos segundos.

10. Si desea volver a llenar de agua durante su funcionamiento, puede retirar el tanque y volverlo a llenar. El aparato continuará funcionando usando el agua que todavía permanece en el mismo durante al menos 30 minutos. Tan pronto como se vuelva a colocar el tanque de agua dentro de este periodo de tiempo, el aparato puede continuar su servicio sin interrupción.

Información importante

La humidificación con el lavador de aire tarda cierto tiempo. Un lavador de aire funciona según el principio de evaporación. En este proceso el aire únicamente absorbe la cantidad de agua que necesita a la temperatura actual (humidificación autorregulada). Esto indica que se puede tardar varias horas en conseguir un resultado de humidificación medible. Si pone en funcionamiento el lavador de aire en un entorno muy seco, le recomendamos que fije el aparato en funcionamiento continuo («Air Humidity») y el nivel de velocidad en 3 o Turbo («Speed») para aumentar de forma efectiva el nivel de humedad del aire. Aquí también juegan un papel importante la habitación y los intervalos de ventilación. (Véase asimismo el www.stadlerform.com/faq).

Limpieza

Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza y después de cada uso, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación (3) de la toma.

Atención: no sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).

- Para la limpieza exterior, frótelo con un paño húmedo y después séquelo bien.
- Para realizar una limpieza interna, el tanque de agua (5) y posteriormente extraiga la bandeja de agua (2) con los discos del evaporador (8) (agarrar bajo la bandeja).
- Aclare la bandeja de agua (2) y los discos del evaporador (8) con agua limpia una vez a la semana, para eliminar las partículas de suciedad que se han eliminado del aire.
- Limpie bien la bandeja de agua (2), los discos del evaporador (8) y el tanque de agua (5) cada 2 semanas con un cepillo suave o esponja y agua caliente. En caso de que existan depósitos de cal en la bandeja de agua o en el tanque de agua, use una solución para eliminar la cal diluida en agua (para ver la ratio de mezcla, véase las instrucciones del fabricante). Posteriormente, aclare bien la bandeja y el tanque con agua del grifo.
- Elimine la cal de los discos del evaporador (8) aproximadamente cada 4 semanas, dependiendo del nivel de dureza del agua. Para hacerlo, primero vacíe todo el agua que permanezca en la bandeja de agua (2). Posteriormente, llene la bandeja de agua con una solución para eliminar la cal diluida en agua (la ratio de mezcla de solución/agua según las instrucciones del fabricante) hasta 2 cm por debajo del borde de la bandeja (deje los discos del evaporador en la bandeja). Ahora, vuelva a colocar la bandeja de agua en el aparato (no debe insertarse el tanque). Active los botones con un movimiento de la mano sobre la pantalla. Pulse el botón «Mode» tres veces para empezar el modo de limpieza. Se ilumina el símbolo de «Clean Mode». Aquí los discos del evaporador giran, pero el ventilador no funciona. Así, no sale aire a la habitación. Tras 20 minutos en modo limpieza, el aparato se detiene y la pantalla «Clean Mode» parpadea. Se puede

realizar el proceso de limpieza varias veces dependiendo del grosor de los depósitos de cal (véase asimismo el Punto 7 bajo «Puesta en funcionamiento/manejo»). Una vez que se ha finalizado el proceso de limpieza, apague el aparato usando el interruptor On/Off (4). Vacíe la bandeja de agua y límpiela bien con agua del grifo.

- Asegúrese de limpiar regularmente la entrada y salida del aire para evitar la acumulación de polvo. Limpie la salida de aire (18) con un cepillo seco o con una aspiradora. La rejilla de entrada de aire (17) tiene un filtro de aire que puede extraerse y limpiarse con un paño húmedo. Para retirar el filtro, tire hacia afuera la aleta que se encuentra en el extremo inferior utilizando el mango que se encuentra en la cavidad.

Cubo de iones de plata – Ionic Silver Cube™

El cubo de iones de plata (16) evita que se formen bacterias y gérmenes en el humidificador de aire emitiendo continuamente iones de plata. Su uso contribuye a conseguir un ambiente higiénico y es efectivo durante un año. Por eso, le recomendamos que lo cambie antes de empezar la temporada de humidificación del aire. El cubo de iones de plata actúa al entrar en contacto con el agua del aparato, incluso cuando el aparato esté apagado.

Cartucho antical (accesorio opcional)

El cartucho antical (7) disminuye la cal del agua y así reduce los intervalos de decalcificación. Se debe sustituir el cartucho cada uno a tres meses, dependiendo de la dureza del agua (véase la tabla).

Con una dureza del agua por encima de 21 °dH, recomendamos el uso del cartucho antical.

Importante: Empape el cartucho antical en un baño de agua durante 24 horas antes de utilizarlo por primera vez (¡no en el depósito de agua!). La resina tiene que absorber el agua para alcanzar su máximo rendimiento.

La duración del efecto del cartucho depende de la dureza del agua. Ésta se puede comprobar con la tira de papel indicador que se adjunta (se encuentra pegada en la parte posterior de estas instrucciones).

1. Sumerja la tira durante un segundo en el agua.
2. Después de aprox. un minuto podrá ver el resultado.

Algunos de los campos verdes pasarán a ser de color rosa. El número de campos de color rosa indica la dureza del agua. Ejemplo: Si tiene tres campos de color rosa, el agua tiene el grado de dureza > 14 °dH.

Campos rosa	Dureza del agua	Grado de dureza (°dH)	El cartucho sirve para (con 6 litros/día)	
			Días	Litros
0/1	Blanda	De 4 °dH	60 días	aprox. 360 L
2	Moderadamente dura	De 7 °dH	30 días	aprox. 180 L
3	Dura	De 14 °dH	20 días	aprox. 120 L
4	Muy dura	De 21 °dH	10 días	aprox. 60 L

El cartucho se atornilla en el interior de la tapa del tanque de agua (6). Primero, desatornille la tapa del tanque (6) del tanque de agua (5) y posteriormente fije el cartucho en el interior de la tapa del tanque. Deshágase de los cartuchos usados como residuo doméstico. ¡No tire de la tapa del tanque de agua cuando cambie el cartucho!

Reparaciones

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado.
- En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía deja de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas / roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.

Eliminación

La directiva europea 2012 / 19 / CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE), exige que los aparatos eléctricos domésticos antiguos no deben eliminarse en la recogida de residuos municipal normal sin clasificar. Los aparatos antiguos deben recogerse de forma separada para optimizar la recuperación y el reciclaje de los materiales y reducir el impacto sobre la salud humana y el medioambiente. El símbolo del “cubo de basura” tachado en el producto le recuerda su obligación de que, cuando se deshaga del aparato, debe recogerse de forma separada. Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor para obtener información respecto a la correcta eliminación del aparato antiguo.



Datos técnicos

Tensión nominal	220 – 240 V / 50 Hz
Potencia	7 – 30 W
Salida de humedad	de hasta 550 g/h
Dimensiones	321 x 471 x 235 mm (ancho x alto x largo)
Peso	8.2 kg
Capacidad del tanque	6.3 Litros
Nivel de intensidad acústica	27 – 56 dB(A)
Cumple la norma UE	CE / WEEE / RoHS

Quedan reservadas modificaciones técnicas



Gefeliciteerd! U hebt zojuist de bijzondere luchtwasser (luchtreiniger en luchtbevochtiger) ROBERT aangeschaft. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Luchtwasserbehuizing met motor
2. Waterlader van luchtwasser
3. Netkabel voor voeding
4. Aan/uitschakelaar
5. Watertank met draaghendel
6. Deksel van watertank
7. Antikalkpatroon (optioneel)
8. Verdamperschijven
9. Bewegingssensor (beweging over de display activeert toetsen)
10. Toets voor selectie van de gewenste luchtvochtigheidsgraad (hygrostaat: 35 – 65 % of continue werking «CO»), symbooltje «Air Humidity»
11. Toets voor selectie van de ventilatorsnelheid (1, 2, 3, 4 = Turbo), symbooltje «Speed»
12. Toets voor selectie van de modus (Auto Modus, Nachtmodus, Reinigingsmodus)
13. Symbooltje van de geselecteerde modus («Auto Mode», «Night Mode», «Clean Mode»)
14. Indicator voor laag waterpeil, symbooltje «No Water»
15. Aromacontainer
16. Ionic Silver Cube™
17. Luchtinlaat met wasbaar luchtfilter
18. Luchtuitlaat

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Dit apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabrikant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dient u het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.

Ingebruikname / bediening

1. Plaats Robert op de gewenste plek op een platte bodem. Sluit de netadapter (3) op het apparaat aan en steek de adapter in een geschikt stopcontact.
2. Verwijder de watertank (5) door het bij het hendel vast te houden en voorzichtig terug te trekken. Schroef het deksel (6) van de watertank los en vul de watertank met schoon, koud kraanwater. Schroef vervolgens het deksel terug op de watertank. Plaats de watertank op de waterlade (2). De waterlade vult nu geleidelijk aan met water uit de watertank. Belangrijk: transporteer Robert niet zolang hij met water gevuld is. Het water kan overlopen.
3. Druk op de Aan/Uitschakelaar (4) om Robert in te schakelen. De actuele, relatieve vochtigheid staat op de display weergegeven in % («Air Humidity»). De «No Water» indicator (14) brandt wanneer het apparaat onvoldoende water bevat. Het snelheidsniveau staat ingesteld op de laagste snelheid en de gewenste luchtvochtigheid is ingesteld op continue werking.
4. Als de bewegingssensor voor 10 seconden geen enkele beweging waarneemt, schakelt de verlichting van de toetsen en symbooltjes uit (alleen de actuele, relatieve vochtigheid «Air Humidity» zal worden weergegeven in %). Activeer de toetsen door uw hand over de display (9) te bewegen. U kunt de display ook activeren door het onderste gedeelte met uw hand aan te raken.
5. Als er geen modus is ingesteld, kan de gewenste luchtvochtigheid worden aangepast (tussen 35 – 65 % en continue werking «CO»): Druk op de

toets «Air Humidity». De display zal knipperen. U kunt nu de gewenste luchtvochtigheid instellen in stappen van 5 % door meerdere keren op de toets «Air Humidity» te drukken (de display zal knipperen terwijl de instellingen worden aangepast). De geselecteerde waarde wordt opgeslagen wanneer voor ca. 10 seconden geen verdere instellingen verandert. De display wisselt op de actuele, gemeten luchtvochtigheid.

Info: Zodra de gewenste luchtvochtigheid is bereikt, stopt het apparaat en begint de display te knipperen. De actuele luchtvochtigheid wordt vervolgens ca. elke 30 minuten gemeten (de ventilator draait voor 1–2 minuten). Mocht de gemeten, actuele luchtvochtigheid tot onder de ingestelde waarde vallen, dan begint het apparaat weer met bevochtiging.

6. De prestatie van de bevochtiging hangt af van de ventilatorsnelheid. Als er geen specifieke modus is ingesteld, dan kunt u het snelheidsniveau aanpassen: Druk op de toets «Speed» (activeer indien noodzakelijk eerst de display met een handbeweging). De display zal knipperen. Selecteer nu snelheidsniveau 1, 2, 3 of 4 (Turbo) door meerdere keren op de toets «Speed» te drukken. De niveaus worden weergegeven d.m.v. horizontale balkjes (bijv. 1 balkje = niveau 1).
7. Robert is uitgerust met 3 verschillende voorgeprogrammeerde modi: «Auto Mode», «Night Mode» en «Clean Mode». Druk op de toets «Mode» (activeer indien noodzakelijk eerst de display met een handbeweging). De display zal knipperen. Selecteer de gewenste modus door meerdere keren op de toets «Mode» te drukken:
 - «Auto Mode»: Robert houdt de luchtvochtigheidsgraad automatisch op 45 %. Hoe lager de actuele luchtvochtigheidsgraad, hoe hoger het snelheidsniveau van de ventilator automatisch wordt ingesteld (bijv. lager dan 30 % = niveau 3, van 31 % tot 40 % = niveau 2, van 41 % tot 45 % = niveau 1).
 - «Night Mode»: De displayverlichting wordt tot op minimum verlaagd en de ventilatorsnelheid wordt ingesteld op niveau 1. De gewenste luchtvochtigheidsgraad en ventilatorsnelheid kunnen handmatig worden aangepast.
 - «Clean Mode»: Deze modus wordt gebruikt om het apparaat te reinigen en ontkalken. De verdamperschijven zullen nu draaien, maar de ventilator is niet werkzaam. Er wordt dus geen lucht de kamer in geblazen. Het apparaat zal na 20 minuten in reinigingsmodus stoppen en de «Clean Mode» display begint te knipperen (zie hoofdstuk «Reiniging»).
8. U kunt Robert ook gebruiken om een aromatisch luchtje door de kamer te verspreiden. Wij benadrukken dat aromatische luchtjes uiterst spaarzaam dienen te worden gebruikt, omdat een overmatige dosering tot storingen in en beschadiging van het apparaat kan leiden. U kunt een geur toevoegen door de watertank (5) te verwijderen en de aromacontainer (15) uit het apparaat te trekken. Laat het geurtje direct op het wattenschijfje in de aromacontainer druppelen. Voeg maximaal 1–2 geurdruppeltjes toe aan de aromacontainer.

Tip: U kunt van geurtje veranderen door de aromacontainer uit het apparaat te halen, het wattenschijfje te verwijderen en de container met wat zeep te reinigen. U kunt vervolgens een nieuw wattenschijfje (commercieel verkrijgbaar) insteken en de gewenste geurdruppeltjes toevoegen.
9. Zodra het symbooltje «No Water» (14) oplicht, moet het apparaat worden bijgevuld met water. Verwijder hiervoor de watertank (5) en vul het

met schoon, koud kraanwater. Nadat u de watertank weer terugplaatst, begint het apparaat na enkele seconden automatisch weer te werken.

10. Als u tijdens werking water wilt bijvullen, kunt u de watertank verwijderen en bijvullen. Het apparaat zal voor minstens 30 minuten blijven werken met het water dat nog in het apparaat resteert. Zolang u de watertank binnen deze periode weer terugplaatst, kan het apparaat zonder onderbreking blijven werken.

Belangrijke informatie

Luchtbevochtiging met een luchtwasser neemt wat tijd in beslag. Een luchtwasser werkt volgens het verdampingsprincipe. In dit proces absorbeert de lucht slechts de hoeveelheid water die het nodig heeft op de huidige temperatuur (zelfregelende luchtbevochtiging). Dit betekent dat het enkele uren kan duren om een meetbaar bevochtigingresultaat te behalen. Als u de luchtwasser in een zeer droge omgeving in bedrijf stelt, raden wij u aan het apparaat in te stellen op continue werking («Air Humidity») en het snelheidsniveau op 3 of Turbo («Speed») in te stellen, om de luchtvochtigheidsgraad effectief te verhogen. Hier spelen ook de grootte van de kamer en de ventilatie-intervallen een rol. (Zie ook www.stadlerform.com/faq).

Reiniging

Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, schakel het apparaat uit en haal de netkabel (3) uit het stopcontact.

Let op: het apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).

- De buitenkant met een vochtige doek schoonwrijven en daarna goed drogen.
- Verwijder voor interne reiniging de watertank (5) en trek vervolgens de waterlade (2) met de verdamperschijven (8) uit (vast pakken onder de lade).
- Spoel de waterlade (2) en verdamperschijven (8) af met schoon water eens per week, om de vuildeeltjes verwijderd uit de lucht weg te wassen.
- Reinig de waterlade (2), verdamperschijven (8) en watertank (5) grondig met een zacht borsteltje of sponsje en warm water elke 2 weken. In het geval van kalkaanslag in de waterlade of watertank, kunt u een ontkalkingsmiddel verdund met water gebruiken (zie instructies van de fabrikant voor mengselverhouding). Spoel de lade en tank vervolgens grondig schoon met kraanwater.
- Ontkalk de verdamperschijven (8) ca. elke 4 weken, afhankelijk van de hardheidsgraad van het water. Leeg hiervoor eerst het water dat eventueel in de waterlade (2) resteert. Vul de waterlade vervolgens met een ontkalkingsmiddel (mengselverhouding van oplossing/water volgens de instructies van de fabrikant) tot op 2 cm onder de rand van de lade (laat de verdamperschijven in de lade). Druk de waterlade nu terug in het apparaat (de tank hoeft niet te worden ingestoken). Activeer de toetsen met een handbeweging over de display. Druk driemaal op de toets «Mode» om de reinigingsmodus te starten. Het symbooltje «Clean Mode» zal oplichten. De verdamperschijven zullen nu draaien, maar de ventilator is niet werkzaam. Er wordt dus geen lucht de kamer in geblazen. Het apparaat zal na 20 minuten in reinigingsmodus stoppen en de «Clean Mode» begint te knipperen. U kunt het reinigingsproces meerdere keren laten lopen, afhankelijk van hoe dik de kalkaanslag is (zie ook Punt 7 onder «Ingebruik-name/bediening»). Zodra het reinigingsproces is voltooid, schakel het ap-

paraat uit d.m.v. de Aan/Uitschakelaar (4). Leeg de waterlade en maak het grondig schoon met kraanwater.

- Zorg dat de luchtinlaat en -uitlaat regelmatig worden gereinigd om ophoping van stof te voorkomen. Reinig de luchtuitlaat (18) met een droge borstel of stofzuiger. Het luchtinlaatrooster (17) is voorzien van een luchtfilter, dat kan worden verwijderd en met een vochtige doek kan worden gereinigd. Verwijder het filter door de klep weg te trekken met behulp van de greepuitsparing aan de onderkant.

Zilveren kubus – Ionic Silver Cube™

De zilveren kubus (16) verhindert door een onafgebroken uitstraling van zilverionen de groei van kiemen en bacteriën in de luchtbevochtiger. De inzet van de zilveren kubus leidt tot een hygiënisch binnenklimaat. De werkingstijd van de zilveren kubus is een jaar. Wij bevelen u daarom aan om ieder nieuw bevochtigingsseizoen de zilveren kubus te vervangen. De ionische zilveren kubus werkt zodra hij met het water in het apparaat in aanraking komt en ook als het apparaat uitgeschakeld is.

Antikalkpatroon (optionele accessoire)

Het antikalkpatroon (7) verlaagt de kalkconcentratie in het water en reduceert dus ook de ontkalkingsintervallen. Het patroon dient elke één tot drie maanden te worden vervangen, afhankelijk van de hardheidsgraad van het water (zie tabel).

Wij raden het gebruik van het antikalkpatroon aan als de hardheid van uw water hoger is dan 21 °dH.

Belangrijk: Week de antikalkcartouche vóór het eerste gebruik voor 24 uur in een bad met water (niet in de watertank!). Het hars moet het water absorberen om hoge prestaties te bereiken.

De werkingstijd van de cartouche hangt af van de waterhardheid. Met de meegeleverde teststrook kan deze getest worden (teststrook zit vast op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing).

1. Teststrook een seconde lang onder water houden.

2. Na ca. een minuut is het resultaat zichtbaar op de teststrook.

Enkele van de groene velden worden roze. De waterhardheid wordt door het aantal roze gekleurde velden getoond. Voorbeeld: Bij drie roze gekleurde velden heeft het water de hardheidsgraad > 14 °dH.

Roze velden	Waterhardheid	Hardheidsgraad (°dH)	Cartouche is toereikend voor (bij 6 liter/dag)	
			Dagen	Liter
0/1	Zacht	Vanaf 4 °dH	60 dagen	ca. 360 L
2	Middelhard	Vanaf 7 °dH	30 dagen	ca. 180 L
3	Veeleer hard	Vanaf 14 °dH	20 dagen	ca. 120 L
4	Erg hard	Vanaf 21 °dH	10 dagen	ca. 60 L

Het patroon wordt op de binnenzijde van het deksel (6) van de watertank geschroefd. Schroef eerst het tankdeksel (6) van de watertank (5) vast en

bevestig het patroon vervolgens op de binnenzijde van het tankdeksel. Dank verbruikte patronen af in het huishoudelijke afval. Dank niet het tankdeksel af wanneer u het patroon vervangt!

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende repara-teur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk on-bruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elek-tronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudappa-raten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste “vuilnisbak op wieltjes” op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel.



Specificaties

Nominale spanning	220 – 240 V / 50 Hz
Nominale vermogen	7 – 30 W
Vochtigheidsuitgang	tot op 550 g/h
Afmetingen	321 x 471 x 235 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	8.2 kg
Tankinhoud	6.3 Liter
Geluidsdrempel	27 – 56 dB(A)
EU- verordening	CE / AEEA / RoHS

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd



Tillykke! Du har netop købt den exceptionelle luftvasker (luftrenser og luftfugter) ROBERT. Den vil give dig stor fornøjelse, når luften omkring dig trænger til at blive renset.

Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hoveddele:

1. Luftvaskerkabinet med motor
2. Luftvaskerens vandbakke
3. Ledning til strømforsyning
4. Tænd/sluk-knap
5. Vandtank med bærehåndtag
6. Låg til vandtank
7. Antikalkpatron (ekstraudstyr)
8. Fordampningsskiver
9. Bevægelsessensor (bevægelser hen over displayet aktiverer knapperne)
10. Knap til af af den ønskede luftfugtighed (hygrostat: 35 – 65 % eller vedvarende funktion «CO»), symbol «Air Humidity»
11. Knap til valg af ventilatorhastighed (1, 2, 3, 4 = Turbo), symbol «Speed»
12. Knap til valg af funktionsmåde (automatisk funktion, nattefunktion, rensfunktion)
13. Symbol for den valgte funktion («Auto Mode», «Night Mode», «Clean Mode»)
14. Indikator for lavt vandniveau, symbol «No Water»
15. Duftbeholder
16. Ionic Silver Cube™
17. Luftindføring med vaskbart luftfilter
18. Luftudføring

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer.

- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen. Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sanse- eller psykiske evner eller med manglende erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn og har modtaget undervisning i, hvordan apparatet kan bruges på sikker måde, og hvis de har forstået, hvilke eventuelle farer der kan være. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Læg mærke til apparatets spændingsangivelser.
- Benyt ikke en beskadiget forlængerledning.

- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme.
- Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Benyt ikke denne apparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 3 m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.
- Ikke kan snuble over netkablet.
- Apparatet tåler ikke vandsprøjt.
- Kun til indendørs brug.
- Opbevar ikke apparatet udendørs.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og for børn utilgængeligt sted (pakkes sammen).
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller hos en reparatør, der er autoriseret af producenten, eller af en lignende kvalificeret tekniker for at undgå skade.
- Før vedligeholdelse, rengøring og efter hver brug skal apparatet slukkes og stikket trækkes ud af stikkontakten.

Ibrugtagning / betjening

1. Stil Robert på den ønskede plads på en plan overflade. Tilslut adapteren (3) til apparatet og sæt adapteren i en egnet stikdåse.
2. Fjern vandtanken (5) ved at holde i håndtaget og trække forsigtigt tilbage. Skru låget af vandtanken (6) og fyld vandtanken med rent, koldt postevand. Skru herefter låget på igen på vandtanken. Anbring vandtanken på vandbakken (2). Vandbakken fyldes nu langsomt med vand fra vandtanken. Vigtigt: Flyt ikke på Robert, så længe der er vand i tanken. Vandet kan spille ud.
3. Tænd for Robert ved at trykke på tænd/sluk-knappen (4). Den faktiske relative luftfugtighed vises på displayet i % («Air Humidity»). Indikatoren «No Water» (14) tændes, når der ikke er tilstrækkeligt vand i apparatet. Hastigheden indstilles til laveste hastighed og den ønskede luftfugtighed indstilles til vedvarende funktion.
4. Hvis bevægelsessensoren ikke opfanger nogen bevægelse i 10 sekunder, slukkes lysene i knapper og symboler (kun den faktiske relative luftfugtighed «Air Humidity» vises fortsat i %). Aktiver knapperne ved at bevæge hånden hen over displayet (9). Alternativt kan du aktivere displayet ved at trykke med hånden på den nederste del.
5. Hvis du ikke har indstillet en funktion, kan du justere den ønskede luftfugtighed (mellem 35 – 65 % og vedvarende funktion «CO»): Tryk på knappen «Air Humidity». Displayet begynder at blinke. Du kan nu vælge den ønskede luftfugtighed i en stigningstakt på 5 % ved at trykke gentagne gange på knappen «Air Humidity» (displayet blinker, imens indstillingen justeres). Den valgte værdi lagres, hvis der ikke justeres yderligere, efter ca. 10 sekunder. Displayet skifter tilbage til at vise den aktuelt målte luftfugtighed.

Info: Når den ønskede luftfugtighed er nået, standser apparatet og displayet blinker. Den aktuelle luftfugtighed måles herefter ca. hver halve time (ventilatoren kører i 1–2 minutter). Hvis den målte aktuelle luft-

fugtighed falder til under den indstillede værdi, begynder apparatet at fugte luften igen.

6. Fugtningen af luften afhænger af ventilatorens hastighed. Hvis der ikke er indstillet en specifik funktion, kan hastigheden ændres: Tryk på knappen «Speed» (aktiver om nødvendigt først displayet med en håndbevægelse). Displayet begynder at blinke. Vælg nu hastighedsniveau 1, 2, 3 eller 4 (Turbo) ved at trykke gentagne gange på knappen «Speed». Niveauet vises med horisontale streger (f.eks. 1 streg = niveau 1).
7. Robert er udstyret med 3 forskellige forprogrammerede funktioner: «Auto Mode», «Night Mode» og «Clean Mode». Tryk på knappen «Mode» (aktiver om nødvendigt først displayet med en håndbevægelse). Displayet begynder at blinke. Vælg funktion ved gentagne gange at trykke på knappen «Mode»:
 - «Auto Mode»: Robert vedligeholder automatisk luftfugtigheden på 45 %. Jo lavere den faktiske luftfugtighed er, desto højere hastighed indstilles automatisk for ventilatoren (f.eks. under 30 % = niveau 3, fra 31 % til 40 % = niveau 2, fra 41 % til 45 % = niveau 1).
 - «Night Mode»: Displayets belysning reduceres til et minimum og ventilatorhastigheden indstilles til niveau 1. Den ønskede luftfugtighed og ventilatorhastigheden kan justeres manuelt.
 - «Clean Mode»: Den funktion bruges, når apparatet skal rengøres og afkalkes. Fordampningsskiverne drejer, men ventilatoren kører ikke. Der blæses derfor ingen luft ud i rummet. Efter 20 minutter i rensefunktion, standser apparatet og displayet blinker med «Clean Mode» (se afsnittet om «Rengøring»).
8. Du kan bruge Robert til at give rummet en frisk duft. Det understreges, at der kun må bruges en lille mængde duftstof, da en for høj dosering kan medføre dårlig funktion og endda beskadige apparatet. For at tilføje duftstof fjerner du vandtanken (5) og trækker duftbeholderen (15) ud af apparatet. Dryp duftstoffet direkte ned på bomuldspladen i duftbeholderen. Tilføj højst 1–2 dråber duftstof i duftbeholderen.

Tip: For at kunne skifte til en anden duft trækker du duftbeholderen ud af apparatet, fjerner bomuldspladen og renser beholderen med sæbevand. Du kan så indsætte en ny bomuldsplade (fås i handelen) og tilføje et par dråber af den ønskede duft.
9. Så snart symbolet «No Water» (14) tændes, skal apparatet fyldes op med vand. Du gør dette ved at fjerne vandtanken (5) og fylde den op med rent, koldt postevand. Når vandtanken er sat i igen, genoptager apparatet automatisk funktionen efter nogle få sekunder.
10. Hvis du vil fylde vandtanken op, mens apparatet er i funktion, skal du blot trække vandtanken ud og fylde den op. Apparatet fortsætter funktionen ved hjælp af det vand, der stadig er i apparatet, i mindst 30 minutter. Når blot vandtanken sættes på plads igen inden for dette tidsrum, fortsætter apparatet sin funktion uden afbrydelse.

Vigtige oplysninger

Fugtning af luften med en luftvasker tager nogen tid. En luftvasker fungerer i henhold til fordampningsprincippet. I denne proces optager luften kun den vandmængde, den har brug for ved den aktuelle temperatur (selvregulerende luftfugtning). Dette betyder, at det vil kunne tage adskillige timer at opnå et målbart luftfugtningsresultat. Hvis du sætter luftvaskeren i funktion

i et meget tørt miljø, anbefaler vi, at du indstiller apparatet til vedvarende funktion («Air Humidity») og hastighedsniveauet til 3 eller Turbo («Speed») for at opnå en effektiv forøgelse af luftfugtighedsniveauet. Her spiller også rummets størrelse og ventilationsintervallet en rolle.
(Se også www.stadlerform.com/faq).

Rengøring

Før vedligeholdelse, rengøring og efter hver brug skal apparatet slukkes og ledningen (3) trækkes ud af stikkontakten.

Advarsel: Nedsæk aldrig apparatet i vand (fare for kortslutning).

- For ydre rengøring tørres apparatet af med en fugtig klud og tørres herefter godt.
- For intern rengøring fjerner du vandtanken (5) og trækker vandbakken (2) ud med fordampningsskiverne (8) (tag dem fra bakkens underside).
- Rens vand bakken (2) og fordampningsskiverne (8) med rent vand en gang om ugen for at rense dem for urenheder fra luften.
- Rengør vandbakken (2), fordampningsskiverne (8) og vandtanken (5) grundigt for hver 2 uger med en blød børste eller svamp og varmt vand. Hvis der er kalkaflejringer i vandbakken eller vandtanken, kan du bruge en afkalkningsopløsning fortyndet med vand (se producentens anvisninger med hensyn til blandingsprocent). Skyl herefter bakke og vandtank omhyggeligt med rindende postevand.
- Afkalk fordampningsskiverne (8) ca. hver 4. uge, afhængig af vandets hårdhedsgrad. For at gøre dette skal du først tømme vandet ud af vandbakken (2). Fyld herefter vandbakken op med en afkalkningsopløsning (blandingsprocent for opløsning/vand i henhold til producentens anvisninger) op til 2 cm under bakkens kant (lad fordampningsskiverne blive i bakken). Skub nu vandbakken tilbage i apparatet (tanken behøver ikke at blive sat i). Aktiver knapperne med en håndbevægelse over displayet. Tryk på «Mode»-knappen tre gange for at igangsætte rensefunktionen. Symbolet «Clean Mode» tændes. Fordampningsskiverne drejer, men ventilatoren kører ikke. Der blæses derfor ingen luft ud i rummet. Efter 20 minutter i rensefunktion, standser apparatet og displayet blinker med «Clean Mode». Renseprocessen kan gentages flere gange, afhængig af kalkaflejringerne tykkelse (se også punkt 7 under «Ibrugtagning/betjening»). Når renseprocessen er fuldført, slukkes apparatet på tænd/sluk-knappen (4). Tøm vandbakken og rens den grundigt med postevand.
- Sørg for, at luftindtaget og -udtaget rengøres regelmæssigt for at forhindre, at der samles støv. Rengør luftudtaget (18) med en tør børste eller støvsuger. Luftindtagsgitteret (17) er udstyret med et luftfilter, som kan fjernes og rengøres med en fugtig klud. Fjern filteret ved at trække klappen udad nederst ved hjælp af det forsænkede greb.

Sølvterning – Ionic Silver Cube™

Sølvterningen (16) forhindrer løbende frigivelse af sølvioner fra kim- og bakterievækster i luftfugteren. Brugen af sølvterningen giver et hygiejnisk indeklima. Levetiden for sølvterningen er et år. Vi anbefaler derfor, at du udskifter sølvterningen ved abegyndelsen på hver fugtsæson. Den ioniske sølvterning virker, så snart den kommer i kontakt med vand i apparatet, og også hvis apparatet er slukket.

Antikalkpatron (ekstraudstyr)

Antikalkpatronen (7) formindsker vandets kalkindhold og reducerer derfor nødvendigheden af at foretage afkalkning. Patronen skal udskiftes hver måned eller hver tredje måned, afhængig af vandets hårdhedsgrad (se tabellen).

Med en hårdhedsgrad over 21 °dH, anbefaler vi at bruge antikalkpatron.

Vigtigt: Læg antikalkpatronen i vandbad i 24 timer før dens første brug (ikke i vandbeholderen!). Kunstharpiksen er nødt til at absorbere vand for at kunne yde sit bedste.

Levetiden for patronen afhænger af vandets hårdhed. Med den medfølgende teststribe kan hårdheden testes (teststriben er klæbet til bagsiden af denne brugsanvisning).

1. Dyp teststriben i vandet i 1 sekund.

2. Efter ca. et minut er resultatet synligt på teststriben.

Nogle af de grønne felter vil skifte farve til rosa. Vandets hårdhed vises ud fra antallet af rosafarvede felter. Eksempel: Ved tre rosafarvede felter har vandet en hårdhedsgrad > 14 °dH.

Rosa felter	Vandets hårdhed	Hårdhedsgrad (°dH)	Patronen rækker antal (ved 6 liter/dag)	
			Dage	Liter
0/1	Blødt	Fra 4 °dH	60 dage	ca. 360 L
2	Middelhårdt	Fra 7 °dH	30 dage	ca. 180 L
3	Mere hårdt	Fra 14 °dH	20 dage	ca. 120 L
4	Meget hårdt	Fra 21 °dH	10 dage	ca. 60 L

Patronen skrues på indersiden af vandtankens låg (6). Skru først vandtankens låg (6) af fra vandtanken (5) og anbring herefter patronen på indersiden af tankens låg. Bortskaf brugte patroner sammen med almindeligt husholdningsaffald. Smid ikke vandtankens låg væk, når du udskifter patronen!

Reparation

- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.
- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.

Bortskaffelse

EU-direktiv 2012 / 19 / CE om WEEE kræver, at brugte elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald. Brugte apparater skal indsamles separat for optimal genbrug og genanvendelse

af apparatets elementer og reduktion af miljøpåvirkning og helbredsrisici. Symbolet med skraldespanden med et kryds over på produktet er en påmindelse til dig om din forpligtelse til at bortskaffe apparatet separat. Du bør kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren for at få oplysninger om korrekt bortskafning af brugte apparater.



Specifikationer

Mærkespænding	220 – 240 V / 50 Hz
Mærkeeffekt	7 – 30 W
Befugtning	på op til 550 g/h
Mål	321 x 471 x 235 mm (bredde x højde x dybde)
Vægt	8.2 kg
Tankindhold	6.3 Liter
Støjniveau	27 – 56 dB(A)
I overensstemmelse med EU godkendelse	CE / WEEE / RoHS

Der tages forbehold for tekniske ændringer



Onneksi olkoon! Olet juuri hankkinut loistavan ROBERT-ilmanpesimen (ilmanpuhdistin ja kostuttaja). Laite tarjoaa nautinnollisempaa oloa parantaen huoneen ilmanlaatua.

Kuten kaikkien kotitalouden sähkölaitteiden kanssa, myös tämän mallin kanssa tulee noudattaa erityistä huolellisuutta, jotta laite välttyy vahingoilta tai palovaurioilta. Lue nämä käyttöohjeet ensin huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja noudata laitteen turvaohjeita.

Laitteen kuvaus

Laite koostuu seuraavista osista:

1. Ilmanpesimen kotelo ja moottori
2. Ilmanpesimen vesisäiliö
3. Virtajohto
4. On/Off-kytkin
5. Vesitankki kantokahvalla
6. Vesitankin kansi
7. Kalkinpoistopatruuna (vaihtoehtoinen)
8. Haihdutuslevyt
9. Liiketunnistin (liike näytön yläpuolella aktivoi painikkeet)
10. Painike halutun kosteusarvon valitsemiseen (hygrostaatti: 35 – 65 % tai jatkuva toiminta «CO»), symboli «Air Humidity»
11. Painike tuulettimen nopeuden valitsemista varten (1, 2, 3, 4 = Turbo), symboli «Speed»
12. Painike tilan valitsemista varten (Automaattinen tila, Yötila, Puhdistustila)
13. Painike tilan valitsemista varten («Auto Mode», «Night Mode», «Clean Mode»)
14. Matalan vesitason ilmaisin, symboli «No Water»
15. Hajustesäiliö
16. Ionic Silver Cube™
17. Ilman sisääntulo jossa pestävä ilmansuodatin
18. Ilman ulostulo

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten. Toimita ohjeet tarvittaessa myös seuraavalle omistajalle.

- Stadler Form ei ole missään tapauksessa vastuussa vaurioista tai menetyksistä, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Laitteen vääränlainen käyttö ja muokkaaminen voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.
- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä. Lasten ei tule leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Liitä virtajohto vain vaihtovirtaverkkoon. Tarkista laitteen käyttöjännite.
- Älä käytä vaurioitunutta jatkojohtoa.

- Älä altista virtajohtoa teräville reunoille ja varmista, ettei se jää puristuksiin.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta märillä käsillä tai vetämällä virtajohdosta.
- Älä koskaan käytä tuoksutinta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (säilytä 3 metrin vähimmäisetäisyys). Sijoita laite niin, ettei kukaan voi koskettaa sitä kylpyammeesta käsin.
- Älä sijoita laitetta lämmönlähteen läheisyyteen. Älä altista virtajohtoa suoralle lämmölle (kuten liesi, avoliekit, kuumat metallinkappaleet tai lämmittimet, jne.). Älä altista virtajohtoa öljylle.
- Varmista, että laite on sijoitettu tukevalle, tasaiselle pinnalle käytön aikana ja varmista, ettei virtajohto aiheuta kompastumisvaaraa.
- Laite ei ole roiskeenkestävä.
- Vain sisäkäyttöön.
- Älä säilytä laitetta ulkona.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa (alkuperäispakkauksessa).
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vahinkojen välttämiseksi.
- Huoltaaksesi tai puhdistaaaksesi laitteen sekä jokaisen käyttökerran jälkeen, käännä laitteen virta pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Käyttöönotto / käyttö

1. Sijoita Robert haluttuun kohtaan tasaiselle pinnalle. Liitä virtajohto (3) laitteeseen ja liitä laite sopivaan pistorasiaan.
2. Irrota vesitankki (5) pitämällä kiinni kahvasta ja vetämällä tankkia varovasti taaksepäin. Kierrä vesisäiliön kansi (6) irti ja täytä säiliö puhtaalla ja kylmällä vesijohtovedellä. Kierrä sitten vesisäiliön kansi takaisin paikalleen. Aseta vesitankki säiliöön (2). Vesisäiliö täyttyy hitaasti tankissa olevalla vedellä. Tärkeää: Älä siirrä Robertia silloin, kun se on täytetty vedellä. Vesi voi läikkyä yli.
3. Käynnistä Robert painamalla On/Off-painiketta (4). Suhteellinen kosteus esitetään näytöllä prosenttiarvona («Air Humidity»). «No Water»-merkkivalo (14) syttyy, kun laitteessa ei ole tarpeeksi vettä. Nopeus-
tasoksi on asetettu pienin nopeus ja haluttu ilmankosteus on asetettu jatkuvaan toimintaan.
4. Mikäli liiketunnistin ei havaitse liikkeitä 10 sekunnin aikana, painikkeiden ja symbolien valo sammuu (vain suhteellisen kosteuden arvo «Air Humidity» esitetään prosenttiarvona). Aktivoi painikkeet liikuttamalla kättäsi näytön (9) yläpuolella. Näyttö voidaan aktivoida myös koskettamalla sen alaosaa kädellä.
5. Mikäli tilaa ei ole valittu, ilmankosteutta voidaan säätää (välillä 35 – 65 % ja jatkuva toiminta «CO»): Paina «Air Humidity»-painiketta. Näyttö alkaa vilkkua. Voit nyt valita halutun ilmankosteudenpitoisuuden lisäämällä arvoa 5 % kerrallaan, painamalla toistuvasti «Air Humidity»-painiketta (näyttö vilkkuu asetuksia säädettyä). Valittu arvo tallennetaan, jollei muita säätöjä tehdä n. 10 sek. kuluessa. Näyttöön ilmestyy valittu ilmankosteuden arvo.

Tiedoksi: Kun haluttu ilmankosteus on saavutettu, laite sammuu ja sen näyttö vilkkuu. Ilmankosteus mitataan n. 30 minuutin välein (tuuletin käy

- 1–2 minuutin ajan). Mikäli mitattu ilmankosteuden arvo alittaa asetetun arvon, laite alkaa jälleen kostuttaa ilmaa.
6. Kostutus riippuu tuulettimen nopeudesta. Mikäli tiettyä tilaa ei ole valittu, nopeutta voidaan vaihtaa: Paina «Speed»-painiketta (tarpeen vaatiessa, aktivoi näyttö ensin käden liikkeellä). Näyttö alkaa vilkkua. Valitse sitten nopeus 1, 2, 3 tai 4 (Turbo) painamalla «Speed»-painiketta toistuvasti. Tasot ilmoitetaan vaakatasoisina palkkeina (esim 1 palkki = 1 taso).
7. Robert on varustettu 3 erilaisella esiohjelmoidulla tilalla: «Auto Mode», «Night Mode» ja «Clean Mode». Paina «Mode»-painiketta (tarpeen vaatiessa, aktivoi näyttö ensin käden liikkeellä). Näyttö alkaa vilkkua. Valitse tila painamalla toistuvasti «Mode»-painiketta:
- «Auto Mode»: Robert ylläpitää automaattisesti ilmankosteuden tason 45 prosentissa. Mitä matalampi varsinainen ilmankosteuden taso on, sitä suuremmalle nopeudella tuuletin käy automaattisesti (esim. alle 30 % = taso 3, 31 % – 40 % = taso 2, 41 % – 45 % = taso 1).
 - «Night Mode»: Näytön valo on minimitasolla ja tuulettimen nopeus on tasolla 1. Ilmankosteustasoa ja tuulettimen nopeutta voidaan säätää manuaalisesti.
 - «Clean Mode»: Tätä tilaa käytetään puhdistettaessa laite. Tällöin haihdutuslevyt pyörivät, mutta tuuletin ei ole päällä. Huoneeseen ei puhalleta ilmaa. Kun laite on ollut 20 minuutin ajan puhdistustilassa, se kääntyy pois päältä ja «Clean Mode»-näyttö vilkkuu (katso «Puhdistaminen»-kappaletta).
8. Voit käyttää Robert-laitetta tuoksun levittämiseen huoneessa. Korostamme, että hajusteita on käytettävä erittäin säästeliäästi, sillä liian suuri annos saattaa aiheuttaa laitteen virheellisen toiminnan tai vahingoittumisen. Käyttääksesi hajustetta, irrota vesitankki (5) ja vedä hajustesäiliö (15) ulos laitteesta. Tiputa hajustetta suoraan hajustesäiliön vanutyynyille. Lisää hajustesäiliöön korkeintaan 1–2 tippaa hajustetta. Vinkki: Vaihtaaksesi hajustetta, vedä hajustesäiliö ulos laitteesta, poista vanutyyny ja puhdista säiliö saippualla. Aseta tilalle uusi vanutyyny (ostettavissa) ja lisää haluttu hajuste.
9. Heti kun «No Water»-symboli (14) loistaa, laitteeseen on lisättävä vettä. Tehdäksesi, poista vesisäiliö (5) ja puhdista se puhtaalla ja kylmällä vesijohtovedellä. Kun vesisäiliö on asetettu takaisin paikalleen, laitteen toiminta jatkuu automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua.
10. Mikäli haluat täyttää vesisäiliön käytön aikana, voit irrottaa vesisäiliön ja täyttää sen. Laite käyttää tällöin laitteessa olevaa vettä vähintään 30 minuutin ajan. Jos vesisäiliö asetetaan takaisin paikalleen tämän ajan kuluessa, laitteen toiminta jatkuu keskeytyksettä.

Tärkeitä tietoja

Ilman kostuttaminen ilmanpesimellä kestää jonkin aikaa. Ilmanpesimen toiminta perustuu haihdutusperiaatteeseen. Tässä prosessissa ilma imee vain sen verran vettä, kuin se tarvitsee sen hetkessä lämpötilassa (itsesäätyvä kostutus). Tämä tarkoittaa sitä, että mitattavissa olevan kostutustuloksen saavuttaminen voi kestää useita tunteja. Mikäli käynnistät ilmanpesimen hyvin kuivassa ympäristössä, suosittelemme, että asetat laitteen jatkuvaan toimintaan («Air Humidity») ja valitset nopeudeksi 3 tai Turbo («Speed») lisätäksesi ilmankosteutta tehokkaasti. Myös huoneen koolla ja tuuletusväleillä on tähän suuri vaikutus. (Katso myös www.stadlerform.com/faq).

Puhdistaminen

Huoltaaksesi tai puhdistaksesi laitteen sekä jokaisen käyttökerran jälkeen, käännä laitteen virta pois päältä ja irrota virtajohto (3) pistorasiasta.

Huomio: Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).

- Puhdista ulko-osat kostealla liinalla ja kuivaa hyvin.
- Puhdistaaksesi laitteen sisäpuolelta, irrota vesisäiliö (5) ja vedä sitten vesisäiliö (2) sekä haihdutuslevyt (8) ulos (tartu säiliön alaosaan).
- Huuhtelee säiliö (2) ja haihdutuslevyt (8) puhtaalla vedellä kerran viikossa pestäksesi pois ilmasta suodatetut epäpuhtaudet.
- Puhdista vesisäiliö (2), haihdutuslevyt (8) ja vesitankki (5) huolellisesti 2 viikon välein pehmeällä harjalla tai sienellä ja lämpimällä vedellä. Mikäli vesisäiliössä tai vesitankissa on kalkkijäämiä, käytä vedellä laimennettua kalkinpoistoainetta (katso sekoitussuhde valmistajan ohjeista). Huuhtelee sitten säiliö ja tankki huolellisesti vesijohtovedellä.
- Suorita haihdutuslevyjen (8) kalkinpoisto noin 4 viikon välein veden kovuudesta riippuen. Tehdäksesi tämän tyhjennä ensin jäljellä oleva vesi vesisäiliöstä (2). Täytä sitten vesisäiliö puhdistusliuksella (puhdistusaineen/veden sekoitussuhde valmistajan ohjeen mukaan) noin 2 cm:iin asti kotelon reunasta (jätä haihdutuslevyt säiliöön). Työnnä sitten säiliö takaisin laitteeseen (tankin ei tarvitse olla asetettuna paikalleen). Aktivoi painikkeet liikuttamalla kättäsi näytön yllä. Paina «Mode» -painiketta kolme kertaa käynnistääksesi puhdistustilan. «Clean Mode»-symbolin valo syttyy. Tällöin haihdutuslevyt pyöriävät, mutta tuuletin ei ole päällä. Huoneeseen ei puhalleta ilmaa. Kun laite on ollut 20 minuutin ajan puhdistustilassa, laite kääntyy pois päältä ja «Clean Mode»-näyttö vilkkuu. Laite saattaa suorittaa puhdistusprosessin useita kertoja kalkkikertymän paksuudesta riippuen (Katso myös «Käyttöönotto / käyttö»-kappaleen kohta 7). Puhdistusprosessin päätyttyä, käännä laite pois päältä käyttämällä On/Off-kytkintä (4). Tyhjennä vesisäiliö ja puhdista se huolellisesti vesijohtovedellä.
- Huolehdi siitä, että ilmanotto- ja -poistoaukot puhdistetaan säännöllisesti, jotta pölyä ei pääse kertymään. Puhdista ilmanpoistoaukko (18) kuivalla harjalla tai pölynimurilla. Ilmanottoaukon ritilään (17) on kiinnitetty ilman-suodatin, jonka voi irrottaa ja puhdistaa kostealla liinalla. Irrota suodatin vetämällä upotetulla kahvalla pohjassa olevaa siivekettä ulospäin.

Ioni-hopeakuutio – Ionic Silver Cube™

Hopea-ionikuutio (16) estää mikrobien ja bakteerien kasvun kostuttimessa vapauttamalla hopeaioneja. Ioni-hopeakuution käyttö parantaa huoneen ilman hygieniää. Ioni-hopeakuution käyttöikä on noin vuoden verran. Tästä syystä suosittelemme vaihtamaan ioni-hopeakuution aina kostutuskauden alussa syksyllä. Ioni-hopeakuutio alkaa toimia heti, kun se joutuu kosketuksiin veden kanssa toimien myös laitteen ollessa sammutettuna.

Kalkinpoistopatruuna (vaihtoehtoinen lisävaruste)

Kalkinpoistopatruuna (7) vähentää veden kalkkipitoisuutta, jolloin kalkinpoistokertojen välinen aika pitenee. Patruuna tulee vaihtaa kolmen kuukauden välein veden kovuudesta riippuen (katso taulukko).

Mikäli veden kovuus on yli 21 °dH, suosittelemme kalkinpoistopatruunan käyttöä.

Tärkeää: Liota kalkinpoistopatruunaa vesihauteessa 24 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa (ei vesisäiliössä!). Kumin täytyy imeä vettä saavuttaakseen hyvän suorituskyvyn.

Suodatinpatruunan käyttöikä riippuu veden kovuudesta. Veden kovuus voidaan testata toimitettujen testiliuskojen avulla (liuskat löytyvät näiden käyttöohjeiden kääntöpuolelta).

1. Kasta testiliuskat veteen sekunnin ajaksi.

2. Tulokset näkyvät liuskoilla noin minuutin kuluttua.

Jotkin vihreistä ruuduista muuttuvat vaaleanpunaisiksi. Vaaleanpunaisen ruutujen määrä ilmaisee veden kovuuden. Esimerkki: Jos näet kolme vaaleanpunaista ruutua, veden kovuus on > 14 °dHsta.

Ruusunvärisiä kaistoja	Veden kovuus	Kovuusaste (°dH)	Kartussi riittää (6 litraa / päivä)	
			Päivää	Litraa
0/1	Pehmeä	4 °dHsta lähtien	60 päivää	ca. 360 L
2	Puolikova	7 °dHsta lähtien	30 päivää	ca. 180 L
3	Vähän ovempi	14 °dHsta lähtien	20 päivää	ca. 120 L
4	Hyvin kova	21 °dHsta lähtien	10 päivää	ca. 60 L

Patruuna ruuvataan vesitankin kannen (6) sisäpuolelle. Kierrä ensin tankin kansi (6) irti vesitankista (5) ja kiinnitä sitten patruuna tankin kannen sisäpuolelle. Hävitä käytetyt patruunat kotitalousjätteen mukana. Älä heitä vesitankin kantta roskeen vaihtaessasi patruunan!

Korjaukset

- Sähkölaitteiden korjauksia (verkkokaapelin vaihto) saa suorittaa yksinomaan opetettu ammattihenkilökunta. Asiantuntemattomien suorittamissa korjauksissa takuu lakkaa olemasta voimassa ja kaikki vastuu hylätään.
- Älkää koskaan käytäkö laitetta, jos kaapeli tai pistoke ovat vahingoittuneet, jos laite toimii väärin, jos se on pudonnut maahan tai muuten vioittunut (halkeamia/murtumia suojuksessa).
- Älkää työntäkö minkäänlaisia esineitä laitteeseen.
- Jos laitetta ei voi enää korjata, tee se käyttökelvottomaksi välittömästi ja vie se keräyspisteeseen (verkkokaapeli katkaistaan).

Jätehuolto

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012 / 19 / CE Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) edellyttää, ettei vanhoja kotitalouksien sähkölaitteita saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Vanhat laitteet on kerättävä erikseen materiaalien palautuksen- ja kierrättämisen optimoimiseksi sekä terveys- ja ympäristövaikutuksien vähentämiseksi. Tuotteen yliviivattu roskakori -merkintä muistuttaa siitä, että sinun

velvollisuutesi on hävittää laite erikseen. Kuluttajia kehoitetaan ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen jälleenmyyjään saadakseen lisätietoja vanhan laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.



Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220 – 240 V / 50 Hz
Teho	7 – 30 W
Kostutusteho	jopa 550 g/h
Mitat	321 x 471 x 235 mm (leveys x korkeus x syvyys)
Paino	8.2 kg
Säiliön tilavuus	6.3 Litraa
Melutaso	27 – 56 dB(A)
Noudattaa EU-määräyksiä	CE / WEEE / RoHS

Oikeudet muutoksiin pidätetään



Gratulerer! Du har akkurat kjøpt den eksepsjonelle luftvaskeren (luftrenser og luftfukter) ROBERT. Den vil gi deg mye nytelse og forbedre innendørs-luften for deg.

Som med alle elektriske husholdningsartikler er det nødvendig å utvise særlig hensyn til bruk av denne modellen, for å unngå personskader, brann eller produktskader. Vennligst les nøye gjennom disse driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og følg sikkerhetsinstruksene på selve apparatet.

Beskrivelse av apparatet

Apparatet består av følgende hoveddeler:

1. Luftvaskerkabinett med motor
2. Luftvaskerens vannskuff
3. Strømkabel for strømforsyning
4. På / av-bryter
5. Vannbeholder med bærehåndtak
6. Lukk til vannbeholder
7. Antikalkpatron (valgfritt)
8. Fordamperplater
9. Bevegelsessensor (bevegelse over skjermen aktiverer knappene)
10. Knapp for valg av ønsket luftfuktighet (hygrostat: 35 – 65 % eller kontinuerlig drift «CO»), symbol «Air Humidity»
11. Knapp for valg av fifttehastighet (1, 2, 3, 4 = Turbo), symbol «Speed»
12. Knapp for valg av modus (Auto-modus, nattmodus, rengjøringsmodus)
13. Symbol til valgte modus («Auto Mode», «Night Mode», «Clean Mode»)
14. Indikator for lavt vannivå, symbol «No Water»
15. Duftbeholder
16. Ionic Silver Cube™
17. Luftinntak med vaskbart luftfilter
18. Luftuttak

Viktige sikkerhetsinstrukser

Vennligst les nøye gjennom driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og ta vare på dem for senere referansebruk, f.eks. dersom du gir viften videre til en ny eier.

- Stadler Form nekter alt ansvar innen tap eller skader som oppstår som en følge av mangelfull oppfølging av disse driftsinstruksjonene.
- Apparatet er kun tiltenkt bruk i hjemme for de formål beskrevet i disse instruksjonene. Uautorisert bruk og tekniske modifikasjoner på apparatet kan føre til far for helse og liv.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn av noen ansvarlig for dem eller har mottatt instruksjoner vedrørende bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Kun koble kabelen til vekselstrøm. Noter deg spenningsinformasjonen oppgitt på apparatet.
- Ikke bruk skjøteledninger med skader.

- Ikke dra strømkabelen over skarpe kanter og sørg for at den ikke klemmes mellom gjenstander.
- Ikke napp kabelen ut av stikkontakten, og ikke fjern kabelen med våte hender.
- Ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng (minimumsavstand på 3 m). Plasser apparatet slik at man ikke kan nå det fra badekaret.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Ikke utsett strømkabelen for direkte varme (som i nærheten av en kokeplate, åpen ild, varme jernplater eller ovner, for eksempel). Beskytt strømkabelen mot oljete væsker.
- Sørg for at apparatet er forsvarlig posisjonert for å sikre høy stabilitet under driftsmodus, og sørg for at ingen kan snuble i strømkabelen.
- Apparatet er ikke sprutsikkert.
- Kun for innendørs bruk.
- Ikke oppbevar apparatet utendørs.
- Lagre apparatet på et tørt sted hvor barn ikke kan nå det (pakk apparatet inn).
- Dersom strømkabelen er skadet må den erstattes av produsenten eller et verksted som er autorisert av produsenten eller av en tilsvarende kvalifisert person for å forhindre skader.
- Før vedlikehold og rengjøring av apparatet, slå av strømmen og plugg ut strømkabelen.

Installasjon / drift

1. Plasser Robert i en ønsket posisjon på en flat overflate. Koble strømadapteren (3) til enheten og plugg adapteren til en egnet stikkontakt.
2. Fjern vannbeholderen (5) ved å holde i håndtaket og dra det forsiktig bakover. Skru av lokket til vannbeholderen (6) og fyll vannbeholderen med rent, kaldt springvann. Skru så lokket på plass igjen. Plasser vannbeholderen i vannskuffen (2). Vann skuffen fylles nå langsomt med vann fra vannbeholderen. Viktig: Ikke flytt på Robert mens den er fylt med vann. Vannet kan renne over.
3. For å slå på Robert, trykk på på/av-bryteren (4). Den faktiske relative luftfuktigheten vises på skjermen i % («Air Humidity»). «No Water» -indikatoren (14) lyser når det ikke er nok vann i apparatet. Hastighetsnivået settes til den laveste hastigheten og den ønskede luftfuktigheten settes til kontinuerlig drift.
4. Dersom bevegelsessensoren ikke detekterer bevegelse innen 10 sekunder vil belysningen av knappene og symbolene opphøre (kun den faktiske relative luftfuktigheten «Air Humidity» vil vises i %). Aktiver knappene ved å bevege hånden din over skjermen (9). Alternativt kan skjermen også aktiveres ved å berøres på den nedre delen.
5. Dersom det ikke er angitt noen modus, kan den ønskede luftfuktigheten justeres (mellom 35 – 65 % og kontinuerlig drift «CO»): Trykk på «Air Humidity»-knappen. Skjermen vil blinke. Du kan nå velge den ønskede luftfuktigheten i inkremitter på 5 % ved å trykke på «Air Humidity»-knappen gjentatte ganger (skjermen vil blinke mens innstillingene justeres). Den valgte verdien lagres dersom ingen andre justeringer foretas innen 10 sekunder. Skjermen endres til den faktiske målte luftfuktigheten.

Informasjon: Når den ønskede luftfuktigheten nås, stopper apparatet opp og skjermen blinker. Den faktiske luftfuktigheten måles så hvert 30. minutt (viften slås på i 1–2 minutter). Skulle den målte luftfuktigheten falle under den angitte verdien, begynner apparatet luftfuktingen igjen.

6. Luftfuktighetsytelsen avhenger av viftehastigheten. Dersom det ikke er angitt noen modus, kan hastighetsnivået endres: Trykk på «Speed»-knappen (dersom nødvendig, først aktiver skjermen med en håndbevegelse). Skjermen vil blinke. Velg så hastighetsnivå 1, 2, 3 eller 4 (Turbo) ved å trykke på «Speed»-knappen gjentatte ganger. Nivåene vises ved horisontale streker (dvs. 1 strek = nivå 1).
7. Robert er utstyrt med 3 ulike forhåndsinnstilte moduser: «Auto Mode», «Night Mode» og «Clean Mode». Trykk på «Mode»-knappen (dersom nødvendig, først aktiver skjermen med en håndbevegelse). Skjermen vil blinke. Velg modus ved å trykke på «Mode»-knappen gjentatte ganger:
 - «Auto Mode»: Robert opprettholder automatisk luftfuktighetsnivået ved 45 %. Jo lavere den faktiske luftfuktigheten er, desto høyere vil viftehastigheten automatisk settes til (dvs. under 30 % = nivå 3, fra 31 % til 40 % = nivå 2, fra 41 % til 45 % = nivå 1).
 - «Night Mode»: Skjermbelysningen reduseres til det minimale og viftehastigheten settes til nivå 1. Den ønskede luftfuktigheten og viftehastigheten kan justeres manuelt.
 - «Clean Mode»: Denne modusen brukes for å kunne rengjøre og avkalke apparatet. Her roterer fordampningsplaten, men viften er avslått. Ergo blåses det ikke noe luft inn i rommet. Etter 20 minutter i rengjøringsmodus, stopper apparatet opp og «Clean Mode»-symbolet blinker (se kapittelet «Rengjøring»).
8. Du kan bruke Robert til å spre dufter i rommet. Det må understrekes at dufter må brukes ekstremt sparsomt grunnet at en overdreven dose kan resultere i funksjonsfeil og skader på apparatet. For å bruke dufter, fjern vannbeholderen (5) og ta ut duftbeholderen (15) av apparatet. La duftvæsken dryppe direkte på bomulldotten i duftbeholderen. Putt maksimalt 1–2 dråper med duft i duftbeholderen.

Tips: For å endre duft, ta ut duftbeholderen av apparatet, fjern bomulldotten og rengjør beholderen med såpe. Nå kan du sette inn en ny bomulldott (kommersielt tilgjengelig) og legge til dråper av ønsket duft.
9. Så snart «No Water»-symbolet (14) lyser, må apparatet fylles med mer vann. Før å gjøre dette, fjern vannbeholderen (5) og fyll med rent, kaldt springvann. Etter å ha satt på plass vannbeholderen vil apparatet automatisk gjenoppta drift etter et par sekunder.
10. Dersom du ønsker å fylle på vann mens apparatet er i drift, kan du fjerne vannbeholderen og fylle den. Apparatet vil fortsette å bruke vannet som er igjen i apparatet i minst 30 minutter. Så lenge vannbeholderen settes på plass innen denne tidsperioden, kan apparatet fortsette driften sin uten forstyrrelse.

Viktig informasjon

Luftfukting med en luftvasker tar noe tid. En luftvasker fungerer i henhold til fordampingsprinsippet. I denne prosessen absorberer luften kun så mye vann som den behøver ved den gjeldende temperaturen (selvregulerende luftfukting). Dette betyr at det kan ta flere timer for å oppnå et målbart luftfuktingsresultat. Dersom du setter luftvaskeren i drift i et veldig tørt miljø,

anbefaler vi at du setter apparatet til kontinuerlig drift («Air Humidity») og hastighetsnivået til 3 eller Turbo («Speed») for å øke luftfuktighetsnivået på en effektiv måte. Her spiller også størrelsen på rommet og ventilasjonsintervallene en rolle. (Se også www.stadlerform.com/faq).

Rengjøring

Før vedlikehold, rengjøring og etter bruk, slå av apparatet og plugg fra strømkabelen (3).

Obs: Aldri senk enheten i vann (fare for kortslutning).

- For å rengjøre utsiden, tørk med en fuktig klut og tørk så godt.
- For innvendig rengjøring, fjern vannbeholderen (5) og dra ut vann skuffen (2) med fordampersplatene (8) (på undersiden av skuffen).
- Skyll vann skuffen (2) og fordampersplatene (8) med rent vann én gang i uken, for å vaske ut skittpartiklene som fjernes fra luften.
- Rengjør vannskuffen (2), fordampersplatene (8) og vannbeholderen (5) nøye hver 2. uke med en myk børste eller svamp og varmt vann. Dersom det er kalkavleiringer i vannskuffen eller vannbeholderen, bruk en avkalkingsløsning fortynnet med vann (for blandeforhold, se produsentens instruksjoner). Skyll deretter skuffen og beholderen nøye med vann.
- Avkalk fordampersplatene (8) omtrent hver 4. uke, avhengig av vannhardhetsnivået. For å gjøre dette, tom først ut alt gjenværende vann i vannskuffen (2). Fyll deretter vannskuffen med en avkalkingsløsning (blandingsforholdet av løsning/vann i henhold til produsentens instruksjoner) opp til 2 cm under kanten til skuffen (la fordampersplatene være i skuffen). Plasser så vannskuffen tilbake i apparatet (beholderen behøves ikke å settes tilbake). Aktiver knappene med en håndbevegelse over skjermen. Trykk på «Mode»-knappen tre ganger for å starte rengjøringsmodusen. «Clean Mode»-symbolet lyser opp. Her roterer fordampersplatene, men viften er avslått. Ergo blåses det ikke noe luft inn i rommet. Etter 20 minutter i rengjøringsmodus, stopper apparatet opp og «Clean Mode»-symbolet blinker. Rengjøringsprosessen kan utføres flere ganger, avhengig av tykkelheten til kalkavleiringene (se også punkt 7 under «Installasjon/drift»). Når rengjøringsprosessen er ferdig, slå av apparatet ved bruk av på/av-bryteren (4). Tøm vannskuffen og skyll den nøye med springvann.
- Kontroller at luftinntaket og -utløpet rengjøres regelmessig for å hindre oppbygging av støv. Rengjør luftutløpet (18) med en tørr børste eller støvsuger. Luftinnløpsgitteret (17) er utstyrt med et luftfilter som kan tas ut og rengjøres med en fuktig klut. Fjern filteret ved å trekke ut klaffen nederst ved bruk av det innfelte grepet.

Ionic Silver Cube™

Ionic silver cube (16) forhindrer veksten av bakterier i luftfukteren grunnet sitt kontinuerlige utslipp av sølvioner. Bruk av Ionic silver cube fører til et hygienisk romklima. Levetiden til Ionic silver cube er omtrent ett år. Vi anbefaler derfor at du skifter ut Ionic silver cube i starten av hver luftfuktings-sesong. Ionic silver cube begynner å fungere så snart den kommer i kontakt med vann, og fungerer også når enheten er avslått.

Antikalkpatron (valgfritt tilbehør)

Antikalkpatronen (7) reduserer kalken i vannet og dermed avkalkingsintervallene. Patronen må skiftes ut én gang hver 1.-3. måned, avhengig av vannets hardhet (se tabell).

Med en vannhardhet over 21 °dH, anbefaler vi bruk av antikalkpatroner.

Viktig: Bløtlegg antikalkpatronen i et vannbad i 24 timer før førstegangsbruk (ikke i vannbeholderen!). Harpiksen er nødt til å absorbere vann for å nå høy ytelse.

Tidsperioden patronen er effektiv avhenger av vannhardheten. Dette kan testes ved å bruke teststrimlene som medfølger (strimlene er å finne på baksiden av disse instruksjonene).

1. Dypp teststrimlene i vannet i et sekund.

2. Etter rundt ett minutt kan resultatet sees på teststrimmelen.

Noen av de grønne boksene endrer farge til rosa. Vannhardheten vises ved hvor mange bokser som blir rosa. Eksempel: Dersom tre bokser er rosa, er vannhardheten > 14 °dH.

Antall rosa bokser	Vannhardhet	Hardhets-grad (°dH)	Patronen vil vare i (med 6 liter/dag)	
			Dager	Liter
0/1	Mykt	Fra 4 °dH	60 dager	rundt 360L
2	Moderat hardt	Fra 7 °dH	30 dager	rundt 180L
3	Hardt	Fra 14 °dH	20 dager	rundt 120L
4	Veldig hardt	Fra 21 °dH	10 dager	rundt 60L

Patronen plasseres på innsiden av lokket til vannbeholderen (6). Skru først lokket (6) av vannbeholderen (5) og plasser deretter patronen på innsiden av lokket. Avhend brukte patroner blant husholdningsavfallet. Ikke kast lokket til vannbeholderen når du skifter ut en patron!

Reparasjoner

- Reparasjoner på dette produktet må kun utføres av kvalifiserte teknikere. Dersom det utføres urettmessige reparasjoner utløper garantien og alt ansvarshold.
- Aldri bruk apparatet dersom adapteren eller kontakten er skadet, etter det har feilfunksjonert, dersom det har blitt mistet eller skadet på noen som helst måte (sprekker/spriker i kabinettet).
- Ikke press gjenstander inn i apparatet. Ikke demonter apparatet.
- Dersom apparatet er utenfor reparasjonsmuligheter, gjør det ubrukbart umiddelbart og lever det til et returpunkt gitt til formålet.

Avhending

EU-direktiv 2012 / 19 / EF vedrørende elektriske og elektroniske apparater (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) sier at gamle elektriske husholdningsapparater ikke må kastes som vanlig restavfall. Gamle apparater må samles inn separat for å optimalisere gjenbruk og resirkulering av materialene de inneholder og redusere påvirkningen på menneskers helse og miljøet. Det overkryssede søppelkassesymbolet er for å minne om din forpliktelse om at du når du kaster apparatet må det samles inn separat. Forbrukerne må kontakte lokale myndigheter eller forhand-  ler for informasjon angående riktig avhending av sitt gamle apparat. 

Spesifikasjoner

Rangert spenning	220 – 240 V / 50 Hz
Utgangseffekt	7 – 30 W
Fukteeffekt	opp til 550 g/h
Dimensjoner	321 x 471 x 235 mm (bredde x høyde x dybde)
Vekt	8.2 kg
Tankkapasitet	6.3 Liter
Lydnivå	27 – 56 dB(A)
I samsvar med EU- forskrifter	CE / WEEE / RoHS

Alle rettigheter ovenfor tekniske modifikasjoner er forbeholdt



Grattis! Du har just införskaffat den enastående lufttvättaren (luftrenare och luftfuktare) ROBERT. Den kommer att ge dig stor glädje och förbättra din inomhusluft.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det att du är extra försiktig med den här modellen också, för att undvika personskador, brandskador eller skador på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten för första gången och följ säkerhetsanvisningarna på själva apparaten.

Beskrivning av apparaten

Apparaten består av följande huvuddelar:

1. Hölje för lufttvättare med motor
2. Vattenbricka för lufttvättare
3. Nätkabel för strömförsörjning
4. På / av-knapp
5. Vattentank med bärhandtag
6. Lock för vattentank
7. Antikalkpatron (tillval)
8. Avdunstningsskivor
9. Rörelsesensor (rörelse över skärmen aktiverar knapparna)
10. Knapp för val av önskad luftfuktighet (hygrostat: 35 – 65 % eller kontinuerlig drift «CO»), symbolen «Air Humidity»
11. Knapp för val av fläkthastighet (1, 2, 3, 4 = Turbo), symbolen «Speed»
12. Knapp för val av läge (autoläge, nattläge, rengöringsläge)
13. Symbol för det valda läget («Auto Mode», «Night Mode», «Clean Mode»)
14. Indikator för låg vattennivå, symbolen «No Water»
15. Doftbehållare
16. Ionic Silver Cube™
17. Luftintag med tvättbart luftfilter
18. Luftutsläpp

Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och håll den i säkert förvar för framtida referens, vid behov ger du den vidare till nästa ägare.

- Stadler Form avsäger sig allt ansvar för förlust eller skada som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följts.
- Apparaten får endast användas i hemmet för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Otillåten användning och tekniska ändringar på apparaten kan leda till fara för liv och hälsa.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de inblandade riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Anslut endast kabeln till växelström. Observera spänningsinformationen på apparaten.
- Använd inte skadade förlängningskablar.

- Dra inte nätsladden över vassa kanter och se till att den inte kommer i kläm.
- Dra inte ut kontakten ur vägguttaget med våta händer eller genom att hålla i sladden.
- Använd inte denna apparat i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng (minsta avstånd är 3 m). Placera apparaten så att en person som befinner sig i badkaret inte kan röra apparaten.
- Placera inte apparaten nära en värmekälla. Utsätt inte sladden för direkt värme (som t.ex. en uppvärmd värmeplatta, öppen eld, hett strykjärn, eller värmeelement). Skydda nätsladdar från olja.
- Se till att apparaten är korrekt placerad för att säkerställa en hög stabilitet under dess drift och se till att ingen kan snubbla över nätsladden.
- Apparaten är inte stänkskyddad.
- Endast för inomhusbruk.
- Förvara inte apparaten utomhus.
- Förvara apparaten på en torr plats, oåtkomlig för barn (packa in apparaten).
- Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller av en verkstad som godkänts av tillverkaren eller av liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Innan apparaten underhålls och efter varje användning, stänger du av apparaten och drar ut nätkabeln ur vägguttaget.

Inställning / drift

1. Placera Robert i ett önskat område på en plan yta. Anslut nätverksadaptorn (3) till apparaten och koppla in adaptorn i ett lämpligt uttag.
2. Ta ut vattentanken (5) genom att hålla den i handtaget och försiktigt dra den tillbaka. Skruva av locket på vattentanken (6) och fyll vattentanken med rent, kallt kranvatten. Skruva sedan tillbaka locket på vattentanken. Placera vattentanken i vattenbrickan (2). Vatten brickan fylls nu långsamt med vattnet från vattentanken. Viktigt: Flytta inte på Robert när den är fylld med vatten. Vattnet kan rinna över.
3. Om du vill sätta på Robert, trycker du på på/av-knappen (4). Den faktiska relativa fuktigheten visas på displayen i % («Air Humidity»). «No Water»-indikatorn (14) tänds när det inte finns tillräckligt med vatten i apparaten. Hastighetsnivån är inställd på den lägsta hastigheten och den önskade luftfuktighet ställs in för att fortsätta driften.
4. Om rörelsesensorn inte detekterar någon rörelse under 10 sekunder, släcks knapparna och symbolernas belysning (endast den faktiska relativa fuktigheten «Air Humidity» kommer att visas i %). Aktivera knapparna genom att föra handen över displayen (9). Alternativt, kan skärmen även aktiveras genom att röra den nedre delen med handen.
5. Om inget läge har ställts in, kan den önskade luftfuktigheten justeras (mellan 35 – 65 % och kontinuerlig drift «CO»): Tryck på «Air Humidity»-knappen. Displayen kommer att blinka. Du kan nu välja önskad luftfuktighet i steg om 5 % genom att upprepade gånger trycka på «Air Humidity»-knappen (displayen kommer att blinka medan inställningarna justeras). Det valda värdet sparas om inga andra ändringar görs efter ca 10 sekunder. Displayen växlar till den faktiska uppmätta luftfuktigheten. Info: När väl den önskade luftfuktigheten har uppnåtts, stannar appa-

- ten och displayen blinkar. Själva luftfuktigheten mäts sedan ca var 30:e minut (fläkten körs i 1–2 minuter). Skulle den uppmätta verkliga luftfuktigheten sjunka under inställt värde, börjar apparaten att fukta igen.
6. Luftfuktighetens prestanda beror på fläktens hastighet. Om inget specifikt läge har ställts in, kan hastighetsnivån ändras: Tryck på «Speed»-knappen (om nödvändigt, aktiverar du först displayen med en handrörelse). Displayen kommer att blinka. Nu väljer du hastighetsnivå 1, 2, 3 eller 4 (Turbo) genom att trycka på «Speed»-knappen upprepade gånger. Nivåerna visas med horisontella stolpar (t.ex. 1 stolpe = nivå 1).
 7. Robert är utrustad med 3 olika förprogrammerade lägen: «Auto Mode», «Night Mode» och «Clean Mode». Tryck på «Mode»-knappen (om nödvändigt aktiverar du först displayen med en handrörelse). Displayen kommer att blinka. Välj läget genom att trycka på «Mode»-knappen upprepade gånger:
 - «Auto Mode»: Robert håller automatiskt luftfuktigheten till 45 %. Ju lägre den verkliga luftfuktighetsnivån är, desto högre hastighetsnivå kommer automatiskt att ställas in på fläkten (t.ex. under 30 % = nivå 3, från 31 % till 40 % = nivå 2, från 41 % till 45 % = nivå 1).
 - «Night Mode»: Displayens belysning reduceras till minimum och fläkthastigheten är inställd på nivå 1. Den önskade luftfuktighetsnivån och fläkthastigheten kan justeras manuellt.
 - «Clean Mode»: Detta läge används för att rengöra och avkalka apparaten. Här roterar avdunstningsskivor men fläkten körs inte. Därför blåses ingen luft in i rummet. Efter 20 minuter i rengöringsläge, stannar apparaten och «Clean Mode» på displayen blinkar (se kapitlet «Rengöring»).
 8. Du kan använda Robert till att sprida ut dofter i rummet. Det måste understrykas att du använder doftämnen extremt sparsamt eftersom en överdriven dosering kan resultera i funktionsstörningar och skador på apparaten. För att använda dofter, tar du bort vattentanken (5) och drar ut doftbehållaren (15) ur apparaten. Låt doften droppa direkt på bomulldynan i doftbehållaren. Håll maximalt 1–2 droppar doft i doftbehållaren. Tips: För att ändra doften drar du ut doftbehållaren ur apparaten, avlägsnar bomulldynan och rengör behållaren med tvål. Nu kan du sätta in en ny bomulldyna (finns i handeln) och tillsätta droppar av önskad doft.
 9. Så snart «No Water»-symbolen (14) tänds, måste apparaten fyllas med vatten. För att göra detta, tar du bort vattentanken (5) och fyller den med rent, kallt kranvatten. Efter byte av vattentanken, återgår apparaten automatiskt till drift efter ett par sekunder.
 10. Om du vill fylla på vatten under drift, kan du ta bort vattentanken och fylla på den. Apparaten kommer att fortsätta att arbeta med vattnet kvar i maskinen i minst 30 minuter. Så länge vattentanken byts ut inom denna tid, kan apparaten fortsätta utan avbrott.

Viktig information

Luftfuktning med en lufttvättare tar lite tid. En lufttvättare fungerar med avdunstningsprincipen. I denna process absorberar luften endast så mycket vatten som den behöver vid den aktuella temperaturen (självreglerande luftfuktning). Detta innebär att det kan ta flera timmar att uppnå ett mätbart befuktningresultat. Om du sätter lufttvättaren i drift i en mycket torr miljö, rekommenderar vi att du ställer in apparaten till kontinuerlig drift

(«Air Humidity») och hastighetsnivå 3 eller Turbo («Speed») för att effektivt öka luftfuktighetsnivå. Här spelar även storleken på rummet och ventilationsintervallen också en roll. (Se även www.stadlerform.com/faq).

Rengöring

Innan apparaten underhålls och efter varje användning, stänger du av apparaten och drar ut nätkabeln (3) ur vägguttaget.

Observera: Doppa inte apparaten i vatten (risk för kortslutning).

- För att rengöra utsidan, torka av med en fuktig trasa och torka sedan ordentligt.
- För invändig rengöring, tar du bort vattentanken (5) och drar sedan ut vattenbrickan (2) med avdunstningsskivorna (8) (ta tag nedanför brickan).
- Skölj vattenbrickan (2) och avdunstningsskivorna (8) med rent vatten en gång per vecka, för att tvätta bort smutspartiklar från luften.
- Rengör vattenbrickan (2), avdunstningsskivorna (8) och vattentanken (5) noggrant varannan vecka med en mjuk borste eller svamp och varmt vatten. Om det finns kalkavlagringar i vattenbrickan eller vattentanken, använder du en avkalkningslösning utspädd med vatten (för blandningskvot, se tillverkarens anvisningar). Skölj därefter brickan och tanken ordentligt med kranvatten.
- Avkalka avdunstningsskivorna (8) ca var 4:e vecka, beroende på vattnets hårdhetsgrad. För att göra detta, tömmer du först ut det som finns kvar i vatten kvar i vattenbrickan (2). Fyll sedan vattenbrickan med avkalkningslösningen (blandningskvot av lösning/vatten enligt tillverkarens anvisningar) upp till 2 cm under brickans kant (lämna avdunstningsskivorna i brickan). Nu trycker du tillbaka vattenbrickan i apparaten (tanken behöver inte införas). Aktivera knapparna med en handrörelse över displayen. Tryck på «Mode»-knappen tre gånger för att starta rengöringsläget. «Clean Mode»-symbolen tänds. Här roterar avdunstningsskivor men fläkten körs inte. Därför blåses ingen luft in i rummet. Efter 20 minuter i rengöringsläge, stannar apparaten och «Clean Mode»-displayen blinkar. Rengöringsprocessen kan köras flera gånger beroende på kalkavlagringarnas tjocklek (se även punkt 7 under «Inställning/Drift»). När rengöringen är klar, stänger du av apparaten med på/av-knappen (4). Töm vattenbrickan och rengör den noggrant med kranvatten.
- Se till att luftintaget och luftutsläppet rengörs regelbundet för att undvika att damm samlas. Rengör luftutsläppet (18) med en torr borste eller en dammsugare. Luftintagnätet (17) är försett med ett luftfilter som kan tas bort och rengöras med fuktig trasa. Ta bort filtret genom att dra ut klaffen längst ner med hjälp av det infällda handtaget.

Ionic Silver Cube™

Den joniska silverkuben (16) förhindrar tillväxten av mikrober och bakterier i luftfuktaren tack vare den kontinuerliga frisättningen av silverjoner. Användningen av en jonisk silverkub leder till ett hygieniskt rumsklimat. Livslängden på den joniska silverkuben är ungefär ett år. Vi rekommenderar därför att du byter ut den joniska silverkuben i början av varje befuktnings-säsong. Den ioniska silverkuben börjar arbeta så fort den kommer i kontakt med vatten och fungerar även när apparaten är avstängd.

Antikalkpatron (extra tillbehör)

Antikalkpatronen (7) minskar kalkavlagringar i vattnet och därmed minskar avkalkningsintervallerna. Patronen måste bytas ut efter en till tre månader, beroende på vattnets hårdhet (se tabell).

Med en vattenhårdhet över 21 °dH, rekommenderar vi att du använder antikalkpatronen.

Viktigt: Lägg antikalkpatronen i blöt i ett vattenbad under 24 timmar innan den används för första gången (inte i vattentanken!). Hartset måste absorbera vatten för att nå hög prestanda.

Tidsperioden som patronen fungerar effektivt beror på vattnets hårdhet. Detta kan testas med hjälp av de testband som medföljer (banden sitter fast på baksidan av denna bruksanvisning).

1. Doppa testbanden i vattnet under en sekund.

2. Efter cirka en minut kan resultaten ses på testbanden.

Några av de gröna rutorna ändrar färg till rosa. Vattnets hårdhet visas genom hur många rutor som blir rosa. Exempel: Om tre rutor är rosa, då ligger vattenhårdheten > 14 °dH.

Antal rosa utor	Vattenhårdhet	Hårdhetsgrad (°dH)	Patronen räcker (med 6 liter/dag)	
			Dagar	Liter
0/1	Mjuk	Från 4 °dH	60 dagar	runt 360 L
2	Måttligt hårt	Från 7 °dH	30 dagar	runt 180 L
3	Hårt	Från 14 °dH	20 dagar	runt 120 L
4	Mycket hårt	Från 21 °dH	10 dagar	runt 60 L

Patronen skruvas fast på insidan av vattentankens lock (6). Först skruvar du bort tanklocket (6) bort från vattentanken (5) och därefter fäster du patronen på insidan av tanklocket. Kassera använda patroner i hushållsavfallet. Kasta inte bort locket till vattentanken vid byte av patron!

Reparationer

- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av en kvalificerad eltekniker. Om felaktiga reparationer utförs, upphör garantin att gälla och allt ansvar fränsägs.
- Använd aldrig apparaten om en kabel eller kontakt är skadad, om den har funktionsfel, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (sprickor/brister i höljet).
- Tryck inte in några föremål i apparaten. Ta inte isär apparaten.
- Om apparaten inte går att reparera, gör den obrukbar omedelbart och lämna in den på en lämplig återvinningsstation.

Kassering

Det europeiska direktivet 2012 / 19 / CE om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), kräver att gammal hushållselektronik INTE kastas i det normala osorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas in

separat för att optimera återanvändning och återvinning av det material som de innehåller och för minska påverkan på människors hälsa och på miljön. Symbolen med den överkorsade "soptunnan" på produkten påminner dig om din skyldighet att apparaten måste samlas in separat när det kasseras. Du kan kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för information om korrekt kassering av förbrukad elektronisk utrustning.



Specifikationer

Märkspänning	220 – 240 V / 50 Hz
Utgående effekt	7 – 30 W
Fuktutgång	upp till 550 g/h
Mått	321 x 471 x 235 mm (bredd x höjd x djup)
Vikt	8.2 kg
Tankkapacitet	6.3 Liter
Ljudnivå	27 – 56 dB(A)
Uppfyller EU:s regler	CE / WEEE / RoHS

Alla rättigheter för tekniska ändringar förbehålles



Поздравляем с приобретением устройства премиум-класса мойки воздуха ROBERT!

Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации мойки воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациями.

Описание устройства

Прибор состоит из следующих основных компонентов:

1. Корпус мойки воздуха с двигателем
2. Лоток для воды мойки воздуха
3. Сетевой кабель для подачи электропитания
4. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
5. Резервуар для воды с ручкой для переноски
6. Крышка резервуара для воды
7. Картридж против накипи (опционально)
8. Диски испарителя
9. Датчик движения (любое движение в этой области активирует кнопки и дисплей)
10. Кнопка для выбора желаемой влажности (гигростат: 35-65% или непрерывная эксплуатация «CO»), символ «Air Humidity» (Влажность воздуха)
11. Кнопка для выбора скорости вентилятора (1, 2, 3, 4 = турбо), символ «Speed» (Скорость)
12. Кнопка для выбора режима («Auto Mode» (Автоматический режим), «Night Mode» (Ночной режим), «Clean Mode» (Режим самоочистки))
13. Символ выбранного режима («Автоматический режим», «Ночной режим», «Clean mode»)
14. Индикатор низкого уровня воды, символ «No water» (Нет воды)
15. Контейнер с ароматизатором
16. Ionic silver Cube™ (антибактериальный картридж)
17. Отверстие для впуска воздуха
18. Отверстие для выпуска воздуха

Важные указания по безопасности

Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи увлажнителя воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Увлажнитель воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация устройства могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми до 8 лет или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию

электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации. Детям категорически запрещено играть с прибором. Чистка и установка прибора может производиться детьми исключительно под присмотром взрослых.

- Перед подключением увлажнителя воздуха к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался. Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью. Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать электроприборы в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 м). Устанавливайте прибор так, чтобы он не мешался.
- Не устанавливайте увлажнитель воздуха рядом с источниками тепла.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Увлажнитель воздуха не является водонепроницаемым
- Не эксплуатируйте увлажнитель воздуха вне помещений.
- Не храните увлажнитель на улице.
- Для хранения упакуйте прибор в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- В случаях повреждения сетевого шнура он должен быть заменен авторизованным сервисным центром либо квалифицированным специалистом.
- Установку и чистку прибора необходимо производить, отключив прибор от сети.

Установка/Эксплуатация

1. Установите прибор Robert в желаемое положение на плоскую поверхность. Подключите сетевой кабель (3) к штепсельной розетке.
2. Снимите резервуар для воды (5), удерживая его за ручку и аккуратно оттягивая назад. Снимите крышку резервуара для воды (6) и наполните резервуар чистой холодной водопроводной водой. Закройте резервуар крышкой. Поместите резервуар на лоток для воды (2). Теперь лоток медленно наполняется водой из резервуара.
Важная информация. Не перемещайте прибор Robert, когда он наполнен водой. От этого вода может пролиться.
3. Для включения прибора нажмите на кнопку выключателя (On/Off) (4). На дисплее отобразится текущая относительная влажность воздуха в % («Air Humidity»). Индикатор «No Water» (14) загорается, когда в приборе не достаточно воды. Автоматически устанавливается минимальный уровень скорости, желаемая влажность воздуха устанавливается в режим непрерывной эксплуатации.
4. Если датчик движения не распознает движения в течение 10 секунд, подсветка кнопок и символов гаснет (на дисплее отображается толь-

- ко текущая относительная влажность воздуха «Air Humidity» в %) . Активируйте кнопки, проведя рукой по дисплею (9). Дисплей можно также активировать, прикоснувшись рукой к его нижней части.
5. Если режим не задан, можно настроить желаемую влажность воздуха (между 35-65% и непрерывную эксплуатацию «СО»): Нажмите кнопку «Air Humidity». Дисплей начнет мигать. Теперь Вы можете выбрать желаемую влажность воздуха с интервалом 5%, постоянно нажимая кнопку «Air Humidity» (при изменении настроек дисплей будет мигать). Выбранное значение сохранится, если новые настройки не задаются в течение порядка 10 секунд. Дисплей отобразит текущую измеренную влажность воздуха. Информация: при достижении желаемой влажности воздуха прибор прекращает работу, и дисплей начинает мигать. Затем текущая влажность воздуха измеряется примерно каждые 30 минут (вентилятор работает порядка 1-2 минут). Если измеренная текущая влажность воздуха падает ниже заданного значения, прибор снова начинает увлажнять воздух.
 6. Увлажнение зависит от скорости вентилятора. Если не задан определенный режим, уровень скорости можно изменить: Нажмите кнопку «Speed» (при необходимости сначала активируйте дисплей движением руки). Дисплей начнет мигать. Теперь выберите уровень скорости 1, 2, 3 или 4 (турбо), постоянно нажимая кнопку «Speed». Уровни отображаются полосками (напр., 1 полоска = уровень 1).
 7. Прибор имеет 3 различных запрограммированных режима: «Auto Mode» (Автоматический режим), «Night Mode» (Ночной режим), «Clean Mode» (Режим самоочистки). Нажмите кнопку «Mode» (при необходимости сначала активируйте дисплей движением руки). Дисплей начнет мигать. Теперь выберите режим, постоянно нажимая кнопку «Mode»:
 - Автоматический режим. Прибор автоматически поддерживает уровень влажности воздуха 45%. Чем ниже текущий уровень влажности воздуха, тем выше будет задан уровень скорости вентилятора (напр., при влажности ниже 30% – уровень 3, от 31% до 40% – уровень 2, от 41% до 45% – уровень 1).
 - Ночной режим. Подсветка дисплея сокращается до минимума, и скорость вентилятора устанавливается на уровень 1. Желаемый уровень влажности воздуха и скорость вентилятора можно отрегулировать вручную.
 - Режим самоочистки. Этот режим используется для очистки прибора и удаления накипи. При этом диски испарителя вращаются, но вентилятор не работает. Таким образом, воздух не выдувается в помещение. Через 20 минут работы в режиме очистки прибор выключается, и на дисплее мигает индикатор «Clean mode» (см. главу «Очистка»).
 8. Вы можете использовать прибор Robert для распыления ароматизатора в помещении. Рекомендуется использовать ароматизаторы очень экономно, поскольку применение чрезмерного количества может привести к неисправности или повреждениям прибора. Для использования ароматизаторов снимите резервуар для воды (5) и вытащите контейнер для ароматизатора (15) из прибора. Нанесите ароматизатор на ватный диск и положите его в контейнер. Добавьте максимум 1-2 капли ароматизатора в контейнер.

Совет. Для изменения аромата вытащите контейнер для ароматизатора из устройства, удалите ватный диск и прочистите контейнер мылом. Теперь Вы можете вставить новый ватный диск (имеется в продаже) и капнуть желаемый ароматизатор.

9. Сразу при появлении индикатора «No Water» (14) прибор необходимо снова наполнить водой. Для этого снимите резервуар для воды (5) и наполните его чистой холодной водопроводной водой. После установки резервуара для воды на место прибор автоматически возобновит работу через несколько секунд.
10. Если Вы хотите заново наполнить прибор водой во время работы, снимите резервуар для воды и заново наполните его водой. Прибор продолжит работать при использовании находящейся в нем воды в течение минимум 30 минут. Если в данный промежуток времени Вы установите резервуар для воды на место, прибор продолжит непрерывную работу.

Важная информация.

Увлажнение воздуха с помощью мойки воздуха займет определенное время. Мойка воздуха работает по принципу испарения. При этом воздух поглощает столько воды, сколько ему требуется при текущей температуре (саморегулируемое увлажнение). Это означает, что для достижения соизмеримого увлажняющего результата может потребоваться несколько часов. Если Вы используете мойку воздуха при очень сухом воздухе, мы рекомендуем установить прибор в режим непрерывной эксплуатации («Air Humidity») и выбрать уровень скорости 3 или турбо («Speed») для эффективного увеличения уровня влажности воздуха. При этом размер помещения и интервалы проветривания имеют важное значение. (Также см. информацию на сайте www.stadlerform.ru/faq/).

Чистка

До проведения любого технического обслуживания, очистки, а также после каждого использования выключите прибор и отсоедините сетевой кабель (3) от штепсельной розетки.

Внимание! Никогда не погружайте прибор в воду (во избежание короткого замыкания).

- Для наружной очистки протрите корпус влажной тряпочкой, а затем тщательно высушите.
- Для внутренней очистки снимите резервуар для воды (5), вытащите лоток для воды (2) с дисками испарителя (8).
- Споласкивайте лоток для воды (2) и диски испарителя (8) чистой водой раз в неделю для удаления грязи, скопившейся на деталях в процессе очистки воздуха.
- Тщательно прочищайте лоток для воды (2), диски испарителя (8) и резервуар для воды (5) каждые 2 недели мягкой щеткой или губкой и теплой водой. При появлении известкового налета в лотке или резервуаре для воды используйте раствор для удаления накипи, разбавленный водой (для получения информации о соотношении компонентов в смеси см. инструкции производителя). Затем тщательно сполосните лоток и резервуар водой.
- Удаляйте накипь с дисков испарителя (8) примерно каждые 4 недели в зависимости от уровня жесткости воды. Для этого сначала вылейте оставшуюся воду из лотка для воды (2). Затем заполните лоток

раствором для удаления накипи (для получения информации о соотношении раствора/воды в смеси см. инструкции производителя), не доливая до края лотка на 2 см (оставьте диски испарителя в лотке). Затем вставьте лоток обратно в прибор (не вставляйте резервуар). Активируйте кнопки движением руки по дисплею. Нажмите кнопку «Mode» три раза для выбора режима очистки. При этом загорится символ «Clean mode». В этом режиме диски испарителя вращаются, но вентилятор не работает. Таким образом, воздух не выдувается в помещение. Через 20 минут после работы в режиме очистки прибор выключается, и на дисплее начинает мигать символ «Clean mode». Процесс очистки можно повторить несколько раз в зависимости от толщины слоя накипи (также см. Пункт 7 «Настройка/Эксплуатация»). По окончании процесса очистки выключите прибор, нажав выключатель On/Off (4). Удалите остатки жидкости из лотка и тщательно промойте его водопроводной водой.

- Следите за тем, чтобы воздух постоянно очищался на входе и выходе. Для этого очищайте решетку для выпуска воздуха (18) сухой щеткой или пылесосом. Решетка для впуска воздуха (17) снабжена воздушным фильтром, который можно снять с помощью специальных выемок и протереть влажной тканью.

Бактерицидный фильтр с ионами серебра Ionic Silver Cube™

Фильтр (16) предотвращает размножение болезнетворных бактерий и микробов, оказывая бактерицидное воздействие и улучшая гигиенические показатели воздуха в помещении. Высокая эффективность ионов серебра сохраняется в течение 1 года. По истечении этого срока мы рекомендуем заменить фильтр. Наиболее эффективным является замена фильтра в начале сезона, в течение которого Вы используете мойку воздуха максимально часто. Фильтр с ионами серебра начинает работу сразу после включения мойки воздуха и продолжает оказывать бактерицидное воздействие после выключения прибора.

Картридж против накипи (аксессуар, опционально)

Картридж против накипи (7) уменьшает жесткость воды, тем самым, уменьшая интервалы удаления накипи. Картридж необходимо менять каждые три месяца в зависимости от жесткости воды (см. таблицу).

Мы рекомендуем использовать картридж против накипи при жесткости воды более 21 °Ж.

Важная информация. Перед первым использованием опустите картридж против накипи в ванночку с водой на 24 часа (не в резервуар для воды!). Каучук должен впитать воду для увеличения эффективности работы.

Срок эксплуатации картриджа зависит от жесткости воды. Ее можно проверить с помощью поставляемых тест-полосок (идут в комплекте с прибором).

1. Опустите тест-полоску в воду на одну секунду.
2. Примерно через минуту на тест-полосках отобразится результат. Некоторые зеленые ячейки станут розовыми. Жесткость воды зависит

от того, сколько ячеек стали розовыми. Пример: Если три ячейки стали розовыми, жесткость воды > 14° Ж.

Количество розовых ячеек	Жесткость воды	Степень жесткости (°Ж)	Картриджа хватит на (при использовании 6 литров в день)	
			дни	литры
0/1	мягкая	От 4°Ж	60 дней	~ 360 л
2	умеренно жесткая	От 7°Ж	30 дней	~ 180 л
3	жесткая	От 14°Ж	20 дней	~ 120 л
4	очень жесткая	От 21°Ж	10 дней	~ 60 л

Картридж прикручивается на внутреннюю сторону крышки резервуара для воды (6). Сначала снимите крышку (6) с резервуара для воды (5), затем прикрепите картридж к внутренней стороне крышки. Не выбрасывайте крышку резервуара для воды при замене картриджа!

Ремонт и устранение неисправностей

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если электроприбор не подлежит ремонту, его необходимо утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

Утилизация

Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города. Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде. При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.



Спецификация

Номинальное напряжение / частота	220–240 В / 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	7–30 Вт
Расход воды	до 550 мл/ч
Обслуживаемая площадь	80 м² / 200 м³

Габариты	321 x 471 x 235 мм (ширина x высота x глубина)
Вес	8,2 кг
Емкость резервуара	6,3 л
Уровень шума	27–56 дБ
Соответствует европейским правилам безопасности CE / WEE / RoHS.	

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте:
www.stadlerform.ru

Информация о сертификации

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Гарантийный срок

гарантийный срок составляет 12 месяцев с документально подтвержденной даты продажи Оборудования/Изделия Потребителю Продавцом. В случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается с даты изготовления.

Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

Пример: 78901 1511 123456

78901 – код поставщика
 15 – последние две цифры года
 11 – номер месяца
 123456 – номер продукта

Дату изготовления следует читать:
 78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь.



Garantie/Warranty/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluded and also inappropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans

Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata.

2 años de garantía

Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluidas.

2 jaar garantie

Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og materialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivehitys. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat sekä käyttöohjeiden vastainen tai huolimaton käyttö tai hoito.

2 års garanti

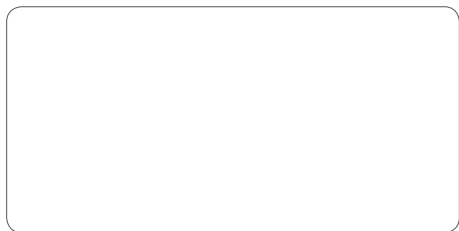
Denne garantien dekker feil ved konstruksjon, produksjon og materialet anvendt. Alle reservedeler er utelatt fra garantien, samt uriktig bruk og vedlikehold.

2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitage och olämpligt användande eller underhåll är uteslutna

Wasserteststreifen / Testing strip / Bandelette
testeur / Test stricia / Papel indicator / Teststrook
Teststriben / Koeliuskat / Teststrimmel/Testremsa
Тест на жесткость воды





Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
Butikkens stempel / Leima myyntikonttori
Forhandlerstempel / Återförsäljarens stämpel
Печать магазина



Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Stanley Chen for his engagement and focus, Vincent Hsu for the main engineering and open mind, Shan Li for his CAD work, Mario Rothenbühler for the photos, Matti Walker for the cool design and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft